Ն. 3500 — 1897 ՅՈՒՆՎԱՐ 12—13 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1314 ՇԱՊԱՆ 22 — ՕՆ ԻՐԱՎԻՆՃԻ ՄԷՆՔ

20 ԲԱՐՄ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԲԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մեկ թերթը 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼԱՆԱԹ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիքէթ, Ղնէթ վէ Ցինէթ սուկիթէ ղ. 5
Կիւնէկլիւ սուկիթէ 11է 10ր. կ. » 3

Մեկ-սաաթ նաքիսյա սաթ պէնալիր մէճմանէն գապալ օլունճաղ վէ սէրմ օլունմայան եվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ

Իսարէսանէսի Սբամպոլա Գապը Ալի ճասաէսինաէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սբը։ Գիսգիթէ մէվսաա հաղգինա կազէթանէն սոնրա վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տանիմարգա գրալ վէ գրալիցասը՝ Բուսիանէն Գօբէնհակ սէգիրի օլուպ, սախրէն Բուսիա խարիճիյէ նէզարէթինէ թային օլնան գոնք Մուրավիէֆի գապալ իթմէյէր սիր։

Միւսարէյէյ գոնք՝ սիւն Բլթերպուրկա ազիմէթ իթմէյ օլաճագ իսի։

Բօմասան պա Թէլէկրաֆ իշոբ օլնաբզնա կէօրէ, Հապէշիսթան գրալը Մէնելիք՝ ալտֆր. յունվար իպիտասընա իքինճի պիր իթալեան էսիրլերի գաֆիլէսինի Հարրա միւթեվէճճիհէն եօլա չզարմզէ սբր։

Բաս Ալուլա իլէ Ագուս արասընա ալտֆր. յունվար 19ա պիր մուհարէպէ վուգուա կէլէրէք, Ագուս գալ, օլունմզէ, վէ ավէնէսի մաղլուպ օլմուշ սբր։ Բաս Ալուլա իսէ խաֆիֆճէ եարալանմզէ սբր։

Սուաքիմէն Լոնարայա պա Թէլէկրաֆ իշոբ օլնաբզնա կէօրէ, Սբենգաա Օսման Տիկմանը Իւմերմանան ավէթինէ պէքլենմէքսէ իմիշ։ Մուսմիլէյէն Բէրմայէրթօգրա ասղրու չէքիլմէքսէ պուլենմասը սախի միւհթէմիլ սաա օլընբյոր իմիշ։

Գուպասան Սբանիա միւսթէմլիքաթ նէզարէթինէ պա Թէլէկրաֆ իշոբ օլնաբզնա կէօրէ, պու հիւն եարբն պիր մուհարէպէ վուգուա չիպկէսիզ իմիշ։

Էշզայսրա ֆահէզաֆսիշ օլապիլէճէք Հավանա էհալիսինի նէ գասար էքինլերի վար իսե, քէսֆիֆէսինի մահվ վէ խարաղ իսիլմէսինի ժէնէրալ Վէյլեր եմր իթմիշ սբր։

Ֆրանսա կէօմրիւքլերի միւասրը ուսմանսի թարաֆընան սախրէն նէյր իսիլեն պիր սթատիստիգ կէօրէ, 1896 սէնէսինէ Ֆրանսասա վուգուս պուլան իսրաֆաթ վէ իսթալաթ մանմէլէսի 3,404,643,000 ֆր. ա պիրի օլմուշ, վէ ինանէմագյսէ 1895 սէնէսի իսրաֆաթ վէ իսթալաթընան 30,847,000 ֆր. զիյասէ օլաբզը կէօրիւմիշ սբր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մալիյէ նազրը սէվի. Նազիֆ, վէ Թիճարէթ նազրը սէվի. Մահմուտ Ճելալէտտին բայալար հազարթայա, Օսմանը Գանգասը միւսիրի ումմանսի Սբը Էնկար Վինսընթ՝ եվվելքի կիւն Գապը Ալիյէ կիսէրէք, Զաթը հազրէթը Սասրազամի իլէ միւլազաթ իթմիյլեր սբր։

—Վան ըսէրիք Թապուրը պա իրասէի Սենիյէ սալը վերիմիշ սբր։

—Անատոլու վիլայէթլերի միւֆէթթիշի սէվի. Շաքիր բայա հազրէթլերի՝ Տիյարպէքիրսէն Ուրֆայա կէթմիշ սբր։

—Գոսով վիլայէթինէ իսլամ էհալիսի արասընա գուհուր իսէն իթթիլաֆը Թեվֆիյէ իթմէք իւզրէ, Թէֆթիշը ասքերի գոմիսիոնը ալիսի ազասընան սասա. Իսհագ Ճէվէթ բայ իլէ Շուրսի Տեօվֆէթ ազասընան սասա. Սասրդ պէյ հազարթը՝ պա իրասէի Սենիյէ պու ագյամ Սէլոնիք իլթիսագ խաթթը Թարիգիյլե Իսկիլեպ կիսէճէքլեր սբր։

—Տերսասէթ Ֆրանսա սեֆարէթխանէսինին Լէվէնվէ Լեյնը նամ Թօրբիսա ավիզալարը՝ Թեմիզլենմէք իշիւն Սալամին Թերանէսինէ կեօնաերիլեճէքլերի ճիհէթլէ, անլերին եերինէ Գամ նամընան տիկեր ավիզ վարարը Թային գելընճաղընան, մէգիքիր հարպ սեֆինէսինին Թեճհիզաթը իշիւն իյճապ իսէնլերէ եմր վերիմիշ սբր։

—Գիրեճիք իրէք ֆապրիգաթօրլարը իլէ մահալլի Ցույունը Ումմանմիյէ իսարէսի պեյնինէ անպար հիսապլարընան սալայը գուհուր իսէն իխթիլաֆը հալլ ու Թեսվիյէսի զըմնընա, Ցույունը Ումմանիյէ իսարէսի ֆէնն միւշավիրի իզզ. Թորգանեան Գէորգ էֆէնտինին Պիլեճիկէ իզամ օլունմզէ օլաուզը իշիտիլմիշ սբր։

—Ցեֆթերխանէ մէմուրլարընը ազլ վէ նասպլարը վէ Թահթը մուհաքէմէյէ ալընմալարը չիմտիյէ գասար սողրուսան սողրույա նեզարէթմէ իբրա իսիլմէքսէ իսի սէ, պաեմա անլերին իրասէի Սենիյէ իլէ ազլ վէ նասպ վէ մուհաքէմէ իսիլեճէքլերի՝ Ցեֆթերը խագանի նէզարէթինէն իյճապ իսէնլերէ Թեպլիղ օլունմզէ սբր։

—Պա իրասէի Սենիյէ Շգասրա վիլայէթի սահիլերինին մուհաֆազասը իշիւն 21500 զրշ. մասրաֆլա 5 սաաթ գալե եարբլանաճաղ սբր։

—Հեր 5 սենեսէ պիր ինիգասա իթմէքսէ օլան միւվազէնէի մալիյէ վէ սբհհիյէ գոմիսիոնը իքմալը վազիֆէ իսերեք, օլ պապատ գալեմէ ալընան բարբրթօսը խարիճիյէ նէզարէթինէն Սբհհիյէ մեճլիսինէ հեվալե օլունմզէ իսի։ Պու պապատ պեյանը միւթալեա իթմէք իւզրե խարիճիյէ հուգուգ միւշավիրլերինէն Նորասունկեան աթուք. Գարբիել էֆ. հազրէթլերինին բիյասէթի թահթընա ազաը ինթիմա իթմէյ օլան գոմիսիոն սախի իքմալը վազիֆէ իսերեք, գալեմէ ալընան միւզաքքերէ՝ մագամընէզարէթէ թագարմ գելընմզէ, վէ եվրագը՝ պա թէզգերէ Սբհհիյէ նէզարէթինէն մագամը Սասարեթէ իրսալ օլընմզէ սբր։

—Պազը մահալլերսէ, սերսերի թագբմընան օյմասընա մէպնի, պագասը մահզուրան սալիմ օյմայաճաղը» պէյանբյա բալես ժուրնալարընա իսթինասէն պիր թագբմ սասամլար եօթէյէ պէրիյէ թարա վէ թէպիտ իրիլմէքսէ օլուպ, հալ պու-քի իրասէի Սենիյէ ալընմագբզը, քէնսի սողաբգալարը եերլերինէն սասմ սիւրիմէսի զայրը ճարպ օլաբզը հիհէթլէ, պասէմա սաի պիր սեպպալէ խոտ պէ խոտ քիմսէնին սիւրիմէմէսի՝ Ցասխիլիյէ նէզարէթինէն վերլյէթլերե պիլտիրիմիշ սբր։

—Մէմլեքէթլերինէ ազիմէթ իթմէք իշիւն Ցերասասէթաէն եօլա չզգան Համիսիյէ խաֆիֆ սիւվարի ալայլարընան Տիյարպէքիր վիլայէթինէ քեհին Միլլի աշրէթինէ մէնսուպ պէշինճի պեօլիւք գապբթան վէ նէֆէրլերի՝ բէհալերի սասա. Իպրահիմ բայանը գօմանասը թահթընա, վէ եավերանը Շահանէսէն միրալայ իզզ. Ռիզա պէյին բէֆագաթընա օլաբգլարը հալտե, պունանն ազասէ Հալեպե միվասելէթ իթմիքլերի կիպի, օրասան սախի Տիյարպէքիրե միթէվէճճիհեն եօլա չզգաբգլարը՝ մահալինաէն իշոբ օլունբյոր։

—Եահուսաիլերին էսքենազի թայիֆէսի իշիւն պիր սինավօն եարբլմազ վէ պիր գապրիսթան իթթիխազ օլունմազ իւզրե Պեյօղլունասա Շեյլի ճիվարընա Պուլկար գապրիսթանը եազընընա պուլընան խալի արազիսէն պիր մբգասար մահալինին վերիմէսի՝ մէգքիր Թաֆֆէ ճէօմասթ պաշբսը Լէոն Բօգանթայ մէօհրիյէ Ալիյէ նէզարէթինէ Թագսիմ իսիլեն արզուհալասա խթիասա գելընմզէ սբր։

—Շուրսի Տեվլէթին լաղվ օլնան Մուհաքէմաթ սահրէսինէ եվվելճէ Թէվսի օլընբզ, հենուզ պագբլմամբզ օլան իսթինաֆը սավա էվրագը սախի՝ Պիտայէթ մահքէմէսինէ սեվը ու նագլ օլընմզէ սբր։

—Պա իրասէի Սենիյէ Շուրսի Տեվլէթճէ իճրա գելընբզ, պու կիւնքի Թեպլիղաթը Բեսմիյէ սբրասընա զիքբ օլընան Թեչքիլաթ իւզերինէ Թեէսիս օլունան սահրեւերին իյճապ իսէն հեյէթը Թահրիրիյէ՝ եվվելքի կիւն Շուրսի մեզքիւր սահրեւերի քեսթիպլերինսէն Թեֆրիգ վէ ինթիսապ իսիլմիշ սբր։

—Միւճեհասէսէն Թեէսիս օլընան Շուրսի Տեվլէթ Իսթինաֆ Մահքեմէսի հեյէթը Թահրիրիյէսինին Թեչքիլ վէ Թերթիպի սերասէթ պուլընմազա, պիր գաչ կիւնե գասասբ մեզքիւր մահքեմէնին սախի իչե պաշլյասազը իչիսիմիշ սբր։

Շուրսի Տեվլէթ Մալիյէ սահրեսի ըրյասէթինէ Թային օլընան սաթուք. Ճեմալ պեյ էֆ. հազրէթլերի՝ եվվելքի կիւն մագամընա Թեչրիֆլե եարբմ սասթ գասասբ իսթիրահաթ իթմիքսէն սոնրա, Զաթը հազրէթը Սասրազամիյէ բեսմը Թեչեքքիւրե իյֆա էյլեսիկի նի մրիմեագբպեն, Ցախիրիյէ վէ խարբիճիյէ նազբրլարը բաշալար հազարթբյա միսթեշարը Սասրը ալմասվի. Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերինին նեզալերինե սախի ազիմէթլե, միւգաթ իթմիշլեր, վէ պասեհու Թեֆիթիշ գօմիսիոնընա սասթ 9ա գասասբ միւզաքերթասա հազբը պուլընարագ, Թեքբար սահրեւերինե Թեչրիֆլե սասթ 11է գասասբ մեշղուլ օլմուշլար սբր։

—Եվվելքի կեճե սասթ 3½ սուլարընան Բաքէ վարբր գումբաեասընընն աճենթեխանէսինե խբրսբզ կեր սիկր՝ բրեթթմ մերքեզի բալես գօմիսերլիկինճե իշիսիլերեք, սերհալ մահալը մեզքիւրե կիսիլիպ արաշթբբլմբզ իսե սե, խբրսբզլարը՝ պիր ազաբբէլ, պիր մայմունճաղ վէ 5 գուլաճ ուզունլուզընասա պիր իր Թերք իլե ֆիրբար էյլեսիքլերի անլաշլմբզ սբր։

Մեմուրիյնը զապթա Թարաֆընան խբրսբզլար չիսասէթլե Թեհարի օլընմազասա պուլընմզլար սբր։

—Ճիրմ սահրպի օլուպ սա սերպեսթ պրագբլմալարընը խթիասա իսեն էլերե քեֆիլ օլանլար նագա մագամընասա էմլաքլարընը կէօսթերմեք իսթէսիքլերի հալտե, իյճապ իսէն մեսարեֆը մահքեմէսի վէ սահրեսի պիսիսերե Թեէսին իթմէք իւզրե մեզքիւր եմլաքքի՝ նեթիճեի հիւքմե գասասբ արկերինե սաթլամասընընն Տեֆթերը խագանի նեզարեթ վէ իսարեէերինեճե գասասբ պաեասընա չերհ վերիլմէսի խասսուսը՝ մերճրինճե ուսսուլ իթթիխաղ օլընմզէ սբր։

—Գաթլ մասասեսինսէն սոնրասը 15 սենե միւասեթլե քիւրեկե մահքիմ օլուպ, 10 սենեսեն պէրու կերիա հապսխանեսինսե մեվգուֆ պուլունան պազը քիմսելեր՝ Վելասեթը հազրեթը Բահրհի միհասեպեթիյլե սերպեսթ պրագբլմբզլար սբր։

—Հիւքիւմեթը Սենիյէ իլե Սբրպ հիւքիւմեթի արասընա մենաֆիի միւթեգապիլե էսասը իւզերինե պիր Թիճարեթ ահանամէսի ագաբ՝ իրասէի Սենիյէ իգթիզասընան օլտուզընան, Պելկրաս Օսմանը սեֆարէյինե վերիլեն եմր իւզերինե Սբրպիսթանա կեօնաերիլեճէք Օսմանը մահսուլաթ վէ մալլարընը՝ սախր ճիվար միլլեթլեր եմթասընա գարբը բեգապեթ իսեպիմեսի իչիւն, կեօմրիւք վէ զբմենաքքեր Թարիքալարընը Թասսիլ վէ Թենգիւլ, վէ մուամելաթը բուսուսիյէնին սասեէյաիրիյմեսի, վէ իխրաճաթա սարֆ օլունան չարբապար իչիւն, սախր իչկիլեր կիպի Ցույունը Ումմանիյէ իսարէյերինճէ ախզ ու խութիֆա իսիլմէքսէ օլան բեսմը միրինին՝ եճնեպի մեմալիքսէն կեչիրիլմիկինե սախր եվրագը բեսմիյէ իպրազ օլունարդը հալսե սահիպլերինե բեսա ու իսաե իսիլմեսի կիպի պազը մասասեյերին մեվգբի իճրայա գօնբզմասը՝ խարիճիյէ նեզարեթինին իչբբ իսզերինե Մալիյէ նեզարեթինեն Ցույունը Ումմանիյէ գօմիսերլիկինե պա Թեզգերե իշոբ օլընմզէ սբր։

—Գայսերիյէսե չու արալբգ գուչ պօղան խասթալզը հիւքմֆերմա օլուպ, պիր այ զարֆընասա 100 չօճուգ Թուսթասմզէ վէ 70ի վեֆաթ իթմիշ օլասուզընասան, Էնգաբե սբհհիյէ միւֆեթթիշի Ցօգթ. Մուսթաֆա էֆ.՝ լազմ կելեն իլաճլար իլե օրայա կեօնաերիլմիշ սբր։

—Թօբխանեսէ Պօղոզ Բէսէնաե պագգալբգ իսեն պիր Բուսմը սիւքեանընա պունասան պիր գաչ կիւն ագաեմ իւսթիւ պազը զայեթ Թեմիզ 20 եաչլարընասա պիրիսի կիսեբէք, օ ճիվարասա պուլընան Պեյօղլու ժանտարմա գօմանասընը սասա. Հիւսեյին բաշա հազրեթլերինին գօնազընասան 10 օգգա եաղ վէ 3 օգգա ֆասուլա իսթեարիլերինի, վէ պեչի պիր եերսե պիր լիրա պօղտուրասգալարընասան, բարանընն իւսթ Թարաֆընը եանի 21 մեճիտիյէ ալբգ չբրագլա պիրիքսէ գօնազա կիթարիլերինեսէ 5 լիրայբ վերեճեկինի սեօյլեսիկինսե, չբրագ՝ մերգում չախսլա պիրիքսէ Թային սլընան գօնազընը գաբուսընա կելարիլերինսե, պեչի պիր եերսե լիրայբ կեթիրեճեկինի սեօյլեյիպ վէ մեճիտիյլերի չբրազընը ելինասէն ալբգ ֆիրբար իսեբ։

Եինե օ սասմ եվվելքի կիւն Գասբմ Բաշասա պիր պագգալա միւրասասթ իսերեք, եօգարասա գիքբ օլընաբզը սուրեթլե սալանաբբբճբլբզա գալգբզաբզը սբրասա նիհասյեթ եագայբ եել վերմիշ վէ զապբթասա իճրա օլընան Թահգիգաթասան, Սթամպոլա էթ Մեյասանընասա սաքին եուսուֆ էֆ. Նամընասա պիրիսի օլաբզը վէ բեֆիգի պուլընան Ահմետ պեյ վէ Ցակոբ Նամընասա պիրիսի իլե սալանաբբբճբլբզ իթթիքլերի անլաշբլմբզ սբր։

Մերգում Ցակոբ տերսեսթ օլընարագ իսթիճմագ օլընաբզասա եուսուֆը ասլա Թանբմասբզընը սեօյլեմիշ իսե սե, եուսուֆ՝ Ցակոբը վասբթասբյա վէ օնուն Թեշվիգիյլե սալանաբբբճբլբզ իթթիկինի սեօյլեմիշ սբր։

Մալիմ օլաբզը, վէճճիլե պունասան ագաեմ Պեյօղլունասա Բանկալթասէ պիր պագգալ սիւքքանընասա իւսթի պազը սիւգկին պիրիսի կիսերեք, Նագի բաշանընն գօնազընասան չեքբ իսթէսիքլերինի պեյան իսերեք պու սուրեթլե պիր սալանաբբճբլբզ իթմիշ իսե։

Մերգուման եկեմ Թահթը Թեվգիֆսէ պուլընբյօրար։

—Ինկիլթերրանընն Բօմա սեֆարէթխանէսի պաշ քեհթիպլիկինե Թային օլընան Տերսասէթ սեֆարէթի պաշ Թերճեմանը Մ. Հերբերթին եերինե Մ. Գիլնսէն նամ զաթ Թային օլընմզէ սբր։

—Էօմեր Բիշարի բաշա հազրեթլերինին մախասուսը միւսաֆիմը եվվել էմին պեյ եվվելքի կիւն Բիզա Բաշա եօգբզընասան աթլա էնարկի սբրասա, աթ ալապիլտիկինե գօշմազա պաշլամբզ, վէ մուամիլեյհ աթը զապթ իսեմեսիկինսէ՝ օրասա պուլունան պիր սեպիլե չարբբպ պաշբզասան՝ գիյասեհե եարալանարզընասան գուլագլարընասան գան կելմեկե պաշլամբզ, վէ սերհալ Գապը Մերասքերի խասթախանէսինե կեօԹիւրիմիշ սբր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԹԻՃԱՌԷԹԻ

Պիր գաչ հաֆթա ազասմ չեհրիմիզե կելերեք պիր գաչ կիւն իրգամեթ իթմիշ օլան Օսմանը Պանգասը միւարբը ումմումի Սբը Էնկար Վինսընթը պիրասերի Ինկիլթերա մեպուսանընասան Սբը Հովարա Վինսընթ՝ Ինկիլթերայա ավեթինե, Շեֆիլասե պիր ՆուԹգ իյրասա խասերեք, Թիւրքիա իլե Ինկիլթերա Թիճարեթինին կիւնեսէ կիւնե ազալմազասա օլաբզը պիրպեյան, իչպու նօգթա իւզերինե նազարը աբզգգաթը ճելպ էյլեմիշ սբր։

Սբը Հովարա Վինսընթ Ինկիլթերա Թիճարեթինե եալընբզ Թիւրքիա Թարաֆընան սեասը միւմանասթ չեքիլմեմիկի, վէ Ինկիլթզ Թիւճճարլարընը Թիւրքիասա միւմեսեքքին եերլիւեր վէ եճնեպիլեր իլե հեր տիւրլիւ մուամելաթը Թիւճճարիյեե կիրիշմեքսէ սերպեսթ օլաբգլարընը պեյան իթթիքսէն սօնրա, Ինկիլթերասա պազարընը՝ Թիւճճար վէ սենասթքեարլարը Թերեսասիւսէ սիւշրեճեք պիր Թագբմ չայիսլար սերմիյան իթմիշ օլաբգլարընասան տօլայը Թեեսսիւֆ իթմիշ, վէ պու կիպիլերին պեյանաթը իւզերինե մուամելե իսիլմիշ օլսա իսի, Ինկիլթերա Թիճարեթի մահվ իսիլմիքքէն պաշգա եվրաբասա պեօյիւք պիր գաբբբզբգ զուհուրա կելեճեկինի սախի սեօյլեմիշ սբր։

Միւշարեեյհին վերսիկի մալիմաթա կեօրե, սօն 12 այ զարֆընասա Թիւրքիա լիմանլարընա 6,840,000 Թանեթթօլբգ 5247 ինկ. վարբրը կելմիշ սբր։

Թիւրքիա լիմանլարընա կելեն վարբր վէ եելքեն կեմիլերինին 100սե 58-59ը ինկիլթզ պայրաղընը համիլ պուլընմազասա իմիշ։

Միւշարեեյհին՝ Սթամպոլասա Ինկիլթզ Թիճարեթ օտասընը բեհսի Մ. Վիթալասան ալաբզը մալիմաթա կեօրե, 1878սե 1888 սենեսինե գասասբ, եանի օն սենե զարֆընասա Ինկիլթերասասան սենեվի Թիւրքիայա իսխալ օլընան եմթասախ Թիճճարիյենին պեսեպի՝ վասաթի հիսապա 7,965,000 ինկ. ֆիրասընա պալիզ օլբյոր։ 1892 սենեսինե Ինկիլթզ եմթասասընը պեսեպի 9 միլեօն 173,000, վէ 1893 սենեսինե 8,892,000 ինկ. լիրասընա պալիզ օլմուշ սբր քի, իսխալաթը ումմումիյենին 100սե 43 պուչուզը տիմեք սբր։

Սենեի մեզքիւրեսե Ալեմանիա վէ Ավսթրիասան Թիւրքիայա 4 միլեօն 890,000, վէ Ֆրանսասան եալընբզ 2,693,000 ինկ. լիրալբգ մալ իսխալ օլընմզէ սբր։ Բուսիասան իսխալ օլընան մալին պեսեպի բեք ճիւղի սբր։

Սբը Հովարա Վինսընթ՝ Ինկիլթզ Թիւճճարբյա սերմայեսասրանընն՝ Թիւրքիա կիպի եզհեր հիհեթ ինկիլթերանընն մենաֆիինե միւսասա օլան վասի մեմլեքեթսէն նազարը աֆգգաթլարընը գալբբբզ, մեյսանը Ֆրանսզ վէ Ալեմանիալարա Թերք իթմեյերի չայանը Թեեսսիւֆ պիր հալ օլասուզընը, վէ իչպու Թեեսսիւֆէ՝ մուամիլեյհ Մ. Վիթալան Թանգիմ օլունբզ իսե, ինկիլիզ սերմայեսիյէ եարբլան չբմենաբֆերլերին սախի՝ Ֆրանսզ վէ Ալեմանիալը սինտիգալար էլլերինե կեչմիշ օլասուզընը, վէ Ալեմանիալարիլե Ֆրանսզլարը՝ օ չբմենաբֆերլերի իշլեթմեք իչիւն քենսի ալեթ ու եաեվաթլարբյա քենսի վաթանասչլարընը գուլլանաբգլարընը մաեթթեեսսիֆ սեօյլեմիշ սբր։

Սթամպոլասա 3000 վէ սախր չեհրիլերբե օ գասասբ սասա ինկիլիզ Թեպասբը պուլընբզ, հալեա Թիճարեթին եարբսը պունլարընն էլինասե պուլընարընը սերմիյան խլե, ճեմիյեթլերսե պիհուսե սեօզլերսէն սարֆը նազարլա, Թիւրքիասա ինկիլթերա Թիճարեթինին իլերուսե Թեեսին իսիլմեսի չբրելերինին տիւշինիլմեսի լազմ կելտիկինի միւշարեեյհ Սբը Հովարա Վինսընթ պեյան էյլեմիշ սբր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տույունը Ումմումիյէ Օսմանիյէ մեճլիսը իսարէ բէհսի Սբը Վենսան Գայեար իլե Գուլկարիթան բէհսը նուզզարը Մ. Սթօրիօֆ վէ մալիյէ նազրը Մ. Կեյօֆ պէյենսաե ճէրեյան իսէն միւզաքերսթ իւզերինե, Գուլկարիսթանը սախրէն Բուսէլիի Շարդի վէրկիսինին իքի թագսիթի օլան 25000 լիրանը՝ Տույունը Ումմումիյէ հիսասընա Բարիզաե Թեեսիյէ իսիլմիկի իչիսիմիշ սբր։

Վարնա-Բուսանուգ չբմենաբֆերի հագգընասա վագթյլա Թանգիմ օլունբզ էյեեվմ Թեասիլաե գալմբզ օլան պիր էսկի Թալիմաթա սախր Սօֆիասա պազը միւթալեալար պեյան իսիլմիշ օլմազլա, մալիյէ նեզարեթինեճ պու մեսելե Թեգզեգ, վէ Սբը Վենսան Գայեարը վերեճեկի իյզահաթ իւզերինե, իշ գարիպեն հիսանը սուրեթլե նեթիճեբզեյր օլասագ սբր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Գու կիւն Ս. Շեսունդը սեքիզինճի կիւնիս, եանի Տօն Անսանանկսուրեան օլաբզընասան, Բաթրիգանե գասբը պուլունմազասա սբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիեննա.—Մեճլիսը մեպուսան՝ միւզաքերաթը Թասթիլ էյլեմիշ սբր։

Բուխարեսթ մեճլիսի՝ կելեճեք մարաբն 23իսեսե ազասը իճթիմա իսեճեկինսէն, Ֆրանգենպալբ կազեթասընն վերսիկի մալիմաթա կեօրե, ինթիխապաթա մարաբն 9ընասա պաչանաճաղ սբր։

Գրազ.—Խարիճիյէ նազբը Գարօն սբ Մարչալ Զաբցցերայա կիթմիշ սբր։

Զանզիպար.— Զանզիպար հաքիմինին նամիզանբզընասա սախր սեվերան իսէն չայսա Թեքզիգ օլունբյոր։

Գրենոբլ.—Ժեներալ Գալիսէրա պուբայա կելար։

Գաէնբ.—Էյզբյանընն մբզասբբ՝ 700է միլեալան օլմազ իւզրե 70,000է պալիզ օլմուշ սբր։

Բրբեբզասբլ.— Իմբլբրթօբբն պիրասերի կելեճեք իլե պասարասա Եունանիսթանա պիր սեյանաթ իճրա իսէճեք սիր։

Արինա.— Եունան սասքերի իչիւն նեվսուսուլ պիր Թիֆֆենկ ինթիխապընասա մմսուրէն Թեչեքքիւլ իսէն գօմիսիոն՝ չիմիլիք 2000 գասասբ Մանիլիսէ Թիֆֆենկի իշիրս օլընարագ, ֆեքերիլսէ իչիւն բիլասէ պիրինէ Թապուրընա Թեվֆ օլընմասընը Թավսիյէ էյլեմիշ սբր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԸՆ ՄԻԻՎԱՋԷՆԷԻ ՄԱԼԻՃԷՍԻ

Միւվագենէի մալիյէ մատաէսինին զէմանքմզդա հէր մէմլէքէթաէ եհէմմիյէթի աերքեար օլուսզընան, Պուլկարիսթան միւվագենէսինէ տաիր պունան եվվել պազը մալիւմաթ իթա իմմիզ օլուսղումզդ կիպի, գուրպիյէթի հասեպի իլե օրանը իշլերինէ պիր աերբեհէյէ գատար ալէգատար օլմագ թապի օլուսզը ճիհէթլե, պազը միւթալէալար տախի իլավե օլուսը։

Պուլկարիսթան եէնի պիր մէմլէքէթ սայլլը, վե հագիգաթէն աե եօյլե տիր։ Պուլկարլար պիր արաբզդ բոլիթիգա էնթրիգալարը իլե մէշղուլ օլուգ, բրէնս Ալեքսանար վե Շարգի Բումելի վուգուաթլարը՝ հիւանի իտարեյե խայլի մանի օլմուշ իսե աե, պէշ օն սէնեաէն պերու ինթիգամ վե ասայիշլերվերանե հարեքէթլերինին սեմերեսինի կեօրմեքաե օլուսգլարը՝ մալիյե միւտիրի Մ. Նեշօք Թարաքճընան Սօպրանիա մեճլիսինե իթա օլունան 1897 պիւռճեսի իլե տախի Թեպեյյիւն իթմեքաե տիր։

Ասայիշլերվերլիք սայեսինաե, Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ աեվլեթը Ալիյեի Օսմանիյէ Թարաքճընան Թասարգ պույրուլմուշ, վե Բուսիա վե տիր աեվլեթլերեհե գապուլ օլունարագ մունթազամ պիր հիւքիւմէթ հալինի քեսպ իթմիշ տիր։

Զիքր օլունան միւվագենեաե վարիսաթը ումումիյե 83,400,019 ֆր. վե մեսարիքը ումումիյե 83,320,775 ֆր. կեօսթերիմիշ օլմաղլա, պիր մըգդար քազլա վարիսաթ պուլընմագտա տը։ 1892 սենեսինաե մեսարիք 107 միլեոնը թեճավուզ իթմիշ, վե 1896 սինեսինաե տախի բրենին էվրօբայա սեյահաթը իչիւն քազլա մեսարիքի վուգուընան նազի պիր չօգ ազդ զուհուր իթմիշ իսե աե, սենեի հալիյե միւվագենեսի՝թասարրուֆա բիայեթեն թանզիմ գելենմը։ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի պու միւվագենեյի ճիտաեն իճրա իտեր իսե, օ թարաքճան ասայիշին պերգարար գալճազընա չիւպհե օլունմագ,

Մալիյե միւտիրի՝ մեսարիքը տաքերիյե իչիւն օն միլեոն ֆր. թախսիսաթը, վե Սօպրանիե թարաքճընան գապուլ իթարիրիմեսինեն տոլայը հեյեթը միւտիրան մանախեպեյե տիւշար օլմուշ իսե աե, մեպլուզ մեզգիւրաեն եալընը 885,000 ֆր. սարքի օլունմը։ Ալենը, վե պունը տա պազը եմլաքը եմիրեյենին ֆիւրուսթը իլե թեսվիյե օլուսնագընը պեյան իթմիշ տիր։ Պուտախի ասայիշին տեկամընը վե Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին էքքատրը ինթիգամքարանեսինի միւթեգամմեն տիր։

Սենեի հալիյեաե պազը թասարրուֆաթ (խնայուիւն) վե մեմուրիյնեե թենգիհաթ թասավվուր օլունմզդ տը։ Անճագ պու մեսելեենին թեռգիգաթը ամիգայե միւհթաճ օլտըզը պեյան օլընմզդ տը։ Մեսարիքը ասքերիյեեե աե թենգիհաթ իճրա օլունանագ տը։ Տախիլիյե թախսիսաթընա պիր մըգատար զամմ օլունմզդ իսե աե, պու տախի իտարեյե սրհհիյենին թանզիմինեն վե Պագթերիօլժի մեքթեպինի թեեսիսինեն իլերի կելմիշտիր։ Մալիյե միւտիրի՝Պուլկարիսթան ահվալը մալիյեսի ալեյհինե պազը եմնեպի կազեթալարընը նեշրիյաթընը թեքզիպ եյլեմիշ, վե«Ահվալը մալիյեմիզ իատատա օլընտըզը վեհհ իւզրե տեյիլ տիր, թահվիլաթըմզդ սահիպլերի միւսթերիհ օլապիլիրլեր։ իսթիգրազ բարալարընը թախսիս օլընան ճիհէթաեն պազդա չեյլերե սարթ իթմիշ օլարզդմրզդա տիր օլան բրիվյեթ, վե եէնի պիր իսթիգրազ ագազ եթքեարընատ օլուսզըմզդա տիր օլան չալիտ պե եատս տը։ Ախիրեն ագա օլընան իսթիգրազ՝ թալին օլընան մագսեատ, եանի տեմիր եօլարը իլե իքի լիման ինչատնա սարթ օլունանագդ տեմիշ տիր։ Պու մեսարիթ իսե, մեսարիքը միւթիատեեն տիր։

Պուլկարիսթան տիւլուընընը եէքիւնի 189 միլեոն 816,000 ֆրանգդը։ Բուսիանընը իշդալ զեմանընատաքի մեսարիքի թեսվիյե օլընմզդ տը։ Պու թեսվիյե մուճիպինեե, Բուսիա տեվլեթի փարիզեն վագ կեչիպ թագսիթ իլե եէտի սենեատ մեզգիւր պօրընը եօտենմէսինե մուվաֆագաթ եյլեմիշ տիր։ Պու թեպիլիգամ ալգեյար իլե գապուլ օլունմզդ տը։ Պուլկարիսթան ահվալը մալիյեսի խայլի տիւզելմիշ օլուսզընան, հիւքիւմէթը Սեհրյեյե իթա օլունանագդ օլան վերկինին թասյենի վե Շարգի Բումելի վերկինի պագատասընընը թեսվիյեսե տախի լազզմեսեեն օլըզը պեյանեեն միւսթաղնի տիր։

ՎԱՍԱԹԻ ԱՍԻԱՏԱ ՐՈՒՍԼԱՐ

Ալեմանիալը Տօգթ. Մագս Ալպերչ Նամբատա պիր գաթ՝ պու քերբե Համպուրկատա պիր եսեր նեշր իտաերեք, Վասաթի Ասիատա Բուսիա հիւքիւմէթի թարաքճընան թեշքիլ իտիլմեքաե օլան միւթեմիլքեատքն կիւնատեն կիւնե իլերլեմեսինատեն պահա իթմիշ տիր։

Նէլսոնի նամ Բուս կազեթասընընը պու պագաե վերտիկի մալիւմաթ կեօրե, մուսմիւլյհ տօգթօր՝ 1893 սենեսի սոն պահարընատ բեճագաթընատ գեվճեսի պուլընարզը հալատ, Թիւրքմենի չեօլերինե վե օրատատ տա Պուխարա վե Սըմըրղանատա գատար պիր սեյահաթ իճրատ եյլեմիշ տիր։ Իշպու սեյահաթ եսնասընատա, եվվելճե անճագ տեվելերը իլե սեյահաթ միւմքին օլան եերլերատե չըմենաքճեը ։ խաթթարը սայեսինատ բեք գօյայ սեյահաթ իտիմեքաե օլաուզընը, վե մահալը մեզգիւրատ կիթտիքճե ։մեքենիյեթ էսերլերի արթմագատա պուլընարզընը կեօրմիւշլեր տիր։

Օ թարաքիարատա չըմենաքճեր խաթթարը եարբլմագատա եվվել, Զերքիյանատան Աքդանիսթան, Իրան վե Անատոլյա կիտեպիլմեք վե վարօրա պինմեք իչիւն պիր չօգ այլարա միւհթաճ օլաուզը հալատ։ Ելեեվմ իլք պահարատա Պահրը Հայեգին եօթե ճիհէթինեքքի չըմենաքճերի պիր չօգ Պուխարալարարը նագդ իթմեքաե, վե պունլար Ուզուն Ատատան Պագսլա միւթեվճեճիհէն վարօրլարա բաքիպ օլմագատա, վե Պաթում, Տերատատեթ վե ճիտատ թարիգիյե Մեքքեյե կիթմեքաե, վե այրը թարիգ իլե մեմլեքեթլերինե ավտեթ իտեպիլմեքաե տիր։

Ադ պիր զեման եվվել չատրը վե գուլիպատեեն իպարեթ պուլընան օ թարաքիարատքի պագը եվվերի՝ Բուսլարընը օրալարատա միսսեթիլքատ թեեսիս իթմեկե չարշմալարը սայեսինատ միւգեյյեեն խանեյերե թեպատաիլ իթարկե կիպի, Ախալ Թեքե գապիլեսինին մագարրը իտարեսի օլուպ, եվվելճե եհալիսի չատրը վե գուլիպեյերատե իգամեթ իթմեքաե պուլընան Ասգապատ տախի՝ պու կիւն միւքեմմել պիր գասապա հալինի ալմըզ տը։ Ասգապատա կիրիլիկի զեման, ինատան քենտինի մունթազամ պագչեյեր իչինատ եարբլոն տատեթա եվրօրա գասապալարընատ գանն իթմեքաե տիր։ Նոյեմբեր այը գարքնատ Մ. Ալպերչ՝ Ասգապատատ տերեեեի հարարեթին 21 տերեեեյի (էսկի-ս) կեօսթերտիկինի, վե տազելարընը եարբագալը իլե գրալը օլաուզընը, վե վասի պագչեյերատ եվվելճե եքիմիշ օլան ատյա պագան գարանֆիլերինին չիչեք աչաբզընը կեօրմիւշ, վե մեզքիր գասապանը իրան իլե օլան թրանսիթ մուսմեկաթընա մերքեզ օլմասընա նազարեն, իլերուաե թարիգը թիճարեթատ խայլիտեն խայլի թերագդը իտեեկինե գանատաթ հասրլեյլեմիշ տիր։

Մեզքիր գասապատա միւքեմմել պիր բագար մեվճուտա օլուպ, եերլիլերտեն մատատա պիր չօգ իրանլը վե ատիրե ալըվվերիշ իթմեքաե տիրլեր։

Գունատան պաշդա, Ասգապատատ միւթեատատ քիչիւք օթելլեր, պիր եազը մաթպասը, թաշ պասմախանեսի, պիր եեզատճ տիւքքեանը վե պիր տե մատեն սույը աերօգթեասը վար տը։

Թեքե գապիլեսինե մեենուպ օլանլար՝ չըմենաքճեը սթասիօնընն նիհայեթինատ պիր մահալլե թեեսիս իտերեք, չատրլար իշինատ սաքին օլմագատա տրլար։ Խորասան տազլարը եթեկինատեն պագրլանագ օլուր իսե՝ չեհրին մենգարեսի գայեթ գարիպ կեօրիւնմեքաե տիր։

Ասգապատ վե ճիվարը՝ սուլագ պուլընմասընատ, վե եեշիլիք իլե ազանլար ազ պիր զեման գարքնատ պեօյիւմեքաե օլաուզընատ, գասապի մեզքիրատ եագընատ Սըմըրղանատ կիպի իքի թարաքը ազանը եօլլար եարբլանագընատ չիւպհե եօգ տը։

Բուսլար թարաքճընատ միւճեատատեեն եարբլմզդ պիր գասապա վար իսե օ տա Մերվ գասապասը տը։ Գուրտը տախի 14 սեեե եվվել Ասգապատ կիպի տախ պիր քեօյատեեն իպարեթ պուլընարզը հալատ, չիմատ պիր մերքեզը թիճարեթ հալեեն տալմը, վե կիւնատեն կիւնե իլերի կիթմեքաե պուլընմզդ տը։

Մեզքիր գասապա հրվարընատ եեեե սրսթեմատ պիր տե իսթրհքատամ եարբլմզդ տը։

Ասիա եհալիսինեն ահվալ վե ատատթը պիդդաթ թեագիդ իթմիշ օլան Մ. Ալպերչ՝ մերգում եհալիսինեն լեհրնատ եազարզը կիպի, ատիր միւեսիքիերին նեշր օլունան պու կիպի եսերլերինատ պեատատլզգ։ Բուսլար ալեյհինատ պեյան իթարքերերի սուր սրյեթրե տե սալու եասատ օլմասարզընը, իշպու եսերինատ եազմզդ տը։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԵՏ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՐՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԵՍԱԼԻՀԷ ՖԵՎԶԻԼԱՅԷ ԳՕԼԱՑԼԸԳ

Սթամպօլճա վե վիլայաթը Շահանեէ վե էվրօբաճա մէվատը ատլիյե վե սարրաֆիյէ վե թիճարիյէ վե նիհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա տաիր իշլերի օլուպ աա, օ իշլերին ներեէրատ գալմզդ վե նէթիյճէսի նէ օլմըշ ուկի հագզընատ մալիմմաթը միւքեմմելէ վե սահիհէ ալմագ իսթէյէն զեվամ՝ Գալաթատա Իշզեթ-Բաշա խանընատ 5 նիսմէրօրու Անատոլ Ալիք եֆենտինին իտարեխանէսինէ օթուզ դրշլրգ բօսթա բուլը կեօնտէրտիքլերի հալատ սիւալլերինին հեվալարընը տերհալ ալըրլար։ Թեեկրաֆլա ճեվապ թալեպ իսէնլերին՝ թեկեկրաֆ իշտրեթինի այրընատ կեօնտերմեեերի իյճապ իտեր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻԹԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՏԷ

Ինկիլթերա իլե Ֆրանսա արասընատա իշլեյեն Մադի նամ ինկիլիզ վաբօրընընը պու քերբե Ֆրանսայա կեթիրտիկի եմթատատ թիւճճարիյե՝ Հինտիսթանատան կելմե օլարզը գանն օլընարզընատ, Ֆրանսա հիւքիւմեթի՝ եմթատատ մեզքիրենին բարիզ տուխուլինի եատագ իթմիշ տիր։

Մալիւմ օլուսզը իւզրե, Հինտիսթանատ եումուրճագ խասթալզը՝ չիատեթլե հիւքմինի իճրա իթմեքատե օլուպ, օրատան կելեեն սոն խապերլեր՝ բեք ֆենա վե եման պիր հալատ պուլընյօրլար։

Գօմպայ չեհրինատ մեզքիր խասթալզգ ելան քիւլիյեթի թելեֆատը մանիպ օլարզը կիպի, Հինտիսթանդն ինկիլիզ օրատուսընատ տախի եումուրճագատան բեք չօգ վեֆիյաթ վագը օլարզը բրիվյեթ օլընյօր։

Ֆրանսանդն խարիճիյե նեզարեթի տարրեսինատ ելան թեպեատիլը սիւֆերայա տաիր պիր գարարնամե թանզիմ իտիլմեքաե օլուպ, պու գարարնամե կելեճեք հաֆթա իմզայանանագ տը։

Ֆրանսա ասնանմասընատ Սալնամ զբրհլը՝ Գահրը Սեֆիա ասնան մասընա պիրլեշմեք իւզրե կելեեն կիւն թուլան լիմանընատ հարեքեթ իթմիշ, վե Ֆուդն նամ գրուպեօր տախի եօլա չեզմագ իւզրե պուլրե. մզ տը։

Ֆրանսա Մեճլիսը մեպուսանը՝ չեքերլեր մեսելեսինին միւպահասասընա տեվամ իտիյօր։

Ֆրանսա բեիսը հիւհուրրընն զեվճեսի Մատամ Ֆելիքս Ֆոռ. հաֆիֆ պիր քեյֆսիզլիկե տուչար օլմուշ տը։

Ֆրանսանդն Հօթ-կառոն էյալեթի թարաքճընատ պու քերբե Մեճլիսը յանա ատա ինթիխապ օլունան Մ. տը Բեմիզա կեչեն ճումատա կիւնիւ Բարիզատ վեֆաթ իթմիշ տիր։ Պու զաթ 1831 սենեսինատ տիւնեայե կելմիշ օլմազա, ելան 65 եաշընատ պուլընյօր իսի։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիյե նազրը գօնթ Կոլոխովսքի՝ պու քերբե Աւեմանիատան Վիեննայա ավանթ իթտիկինատ, իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժօզֆին հուզուրընա չեգարագ, Աւեմանիա սերայը իմբերաթօրսիսե վուգու պուլան գիյարեթի հագգընատ իթտի մալիւմաթ իթմիշ տիր։

Վաշինկժօնատան Լօնտրայա պաթելեկրաֆ իշտր օլունարզընա կեօրե, Միճթիսեսի Ամերիգա իլե Մեքսիգա հիւքիւմեթլերի՝ արասընատ թիճարեթճե պիր հաքեմ հեյեթի նասպ իթմեք իչիւն պու սըրատատ իճրատ մուգաքերեյե պաշլամզյար տը։

Ճարօնիանդն Լօնտրա սեֆիր ի հիւքիւմեթը մեթասուեսի իչիւն ինկիլիզ թերսանե տեսթիկեատիրընա իքի թօրրիլ վաբրընդն ինշասընը սրբարզ իթմիշ տիր։

Ֆիլիբրին ատալարընատ Սրանեօլար՝ իատեի ատայիշ ու սիւքիւնեթ իշինե տեվամ իտիյօրար։ Մեզքիր ատալարատա քեռին Մանիլ չեհրինատ պա թելեկրաֆ Մարիտատ իշար օլընտրզընա կեօրե, պիր տիվանը հարպ՝ եենիտեն 8 եերլիյի գուրչունա տիպտիրմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տեվլեթ Միւլքիյե Տաիրեսի ազալզը՝ միւղա Սիճիլը Ահվալ գօմիսիօնը բեեսի աթուճ. Շիւքրի պեյ էֆ. հազրեթլերինե թեֆվիզ պույրուլմուշ տը։

Հիւսեյան ատնճազը միւթեսարրեֆլզը՝ Միւնթեֆիգ միւթեսարրեֆը սապգզը սատա. Բիւշի բաշայա,

Եանեա վիլայեթի Մահքեմեի իսթինաֆիյեսի միւատատիի ումումիրլկի՝ Կիրեա վիլայեթի իսթինաֆ միւատատիի ումումիի սապգզը իզզ. Ճեվատեթ էֆ.յե,

Հալեպ վե Ատանա վիլայեթլերի Ալիյե միւֆեթթիշլիկի՝ Էսբրնե իսթինաֆ Մահքեմեսի Ճեզա բեեսի ատատա. Հիւսեյին Հիւսնի էֆ. Հազրեթլերինե,

Հալեպ վե Ատանա վիլայեթլերի Ալիյե միւֆեթթիշլիկի մուավինլիկի՝ Գորգ Բրիսե Պոտայեթ միւատատիի ումումի մուավինի սապգզ Մարգարեան Յովհաննես էֆ.յե,

Այդընն վե Ճեզայիրը Պահրը Սեֆիա վիլայեթլերի Ալիյե միւֆեթթիշլիկի՝ մեհաքիմը թիճարեթ ազալզգ վե բրիսսեթլերինատ պուլընմզդ օլան սատա. Հալիմպեյ էֆ. հազրեթլերինե,

Այդընն վե Ճեզայիրը Պահրը Սեֆիա վիլայեթլերի Ալիյե միւֆեթթիշլիկի մուավինլիկի՝ Այդընն մերքեզ Պոտայեթ մահքեմեսի միւատատիի ումումի մուավինի Ավրամաքի էֆ.յե,

Թօգատ սանճազը Պոտայեթ մահքեմեսի միւատատիի ումումի մուավինլիկի՝ Մահքեմեսի Թեսեիդ Հուգուգ տատիրեսի զապթ քեթեպսինատե էյրեֆ էֆ.յե թեվֆիհ պույրրմզդ, վե միւղար վե մումաթլեհիմին եեմին բեսմեերի ալելուսուլ իճրա գրլընմզդ տը։

* * *

Քեենկրը սանճազը միւթեսարրեֆը սատա. Սատատատիի պեյ էֆ. հազրեթլերինե թեքֆիեն Բումելի Պեյլերպեյլիկի բայեսի (բաշալզգ),

Պեյնեճի օրատուի Հիւմայուն լեվազիմ տատիրեսի պիրինճի շիպեսի միւատիրի սատա. Խուրշիտ էֆ.յե թերֆիեն բրիթպեի ալեա սընիսի,

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՔ

Մարքի պու օրրատա Լօրան Վէտէլէ տալմզդ օլուսզընատ, Լազարինին միւչար օլարզը ահվալի Գարգ իտէմեսի, վե խիլաֆը բրիգատը օլարագ, բեատատրն թեքլիֆը ճեիլինի գապուլե մեճեպուր օլաու։

—Թէչեքքիր իտերիմ, մարքի, հագիգաթէն պէնանէնդի մինեթատատ պույուրընդզ։ Մատատ լա Մարքիդի՝ պէյազ զէմին իւզերինե, պեյազ գեյաֆէթլե թերսիմ իտէեյիմ։ Գեյազ իւսթինե պէյազ, հեր թարաֆը պեյազ . . . հեր նեվի պեյազ, հեր ճինս պեյազ . . . կեօրէնլերի հարյեթ ու իսթիդրատա միւչիւրեճեք տիր բեսմ օլաճագ . . . ֆեվզելատե միւչքիլ տիր տմմա, պու բեսմե օլանճա իգթիատրըմը տարֆ իտեճեյիմ։

Գիր միւատեթճիք օիւքիւթաեն սանրա.—Լաքին տալրմ տա, վազիֆէի թերպեյեի միւսպիթիւն իհմալ իթտիմ. տֆվնընը նեյազ իտերիմ, Մատատ լա Մարքիդ. միւատատ պույուրուն տա տիզդ չիյիրտիմ Մ. Հէքթօր Գեկուրտը թագտիմ իտեյիմ. իսթիզդալի զայեթ բարլագ կեճե պիր բեսատմ։

Օգուշանլարա մալիւմ օլան Հէքթօր Գեկուրտ զբզրտը, պազարտը։ Գիր իքի տարմ իլերի տազրու կելիպ, տելատա տուրտու։

Լազարին պիր քելիմե պիլե տեսյեմեքտիրին պիրազ ազամեթ վե ֆագաթ նեզաքեթլե ֆիւթուրզեա իտաեի տելատ իթտի։

Հէքթօր Գեկուրտ պաշընը տազդ, Թերզիյետիդ չօճուգ կիպի կերի կերի չեքիլիպ, Թեքրար ուսթազընը արգատանա կիզլենտի։

Լօրան Վէտէլ իսե՝ չտիրտինին պու հալինե Թեեճիւպտե գալարագ, կիւլե կիւլե եիւզիւնե պազզդ.—Նե՞ օլույօրսըն, Հէքթօր.—տեյս տիվալ իթտի։

—Գիր չեյ օլմայօրսմ։

Լօրան Վէտէլ՝ մարքիյե տազրու եանաչզդ.—Թօհ՝ֆ չեյ, պու չօճուգ դայեթ նեչեւի պիր տելիգանը օլուպ, քիչիւք Թէթրլարտա վե գալարտա, իչինենիս տէրտենիս տէրլեճեե օլան արթիթլեր միյանընատ խորզ կիպի էօթեր տուրար. ատպահատա ազչտա գատար տը տը մուվաֆֆագիյեթլերինի հիքեօյե, վե գատընլարը քենտիսինի տլատթազլարընատ տալրը չիքեյեթ իտեր։ Ղարիպ չեյ քի, քիպար պիր գատքն հուզուրընատ, զբզգվրագ օլուպ գալեյօր.—Եէտիլի տրատա, տտիրե միւտիրի ազամեթը մալիւմեսիյե գարբանընն էօնիւնատ բուանուտատի զանուր օլարագ թատմքն հազրը օլատուզընը իկպատ եալեսիյնատեն, մարքի տը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ բեսատմքն տեօզիւնե ճեվագ վերեմեեե։

Լօրան Վէտէլ՝ Լազարինի գօլանատ տալզդ, եեմեք օտատընատ գատատ կեթիրատ։

Մարքի տը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ Հէքթօր Գեկուրտը էօնիւնե գաթրզդ, տիկերերինին տրգատանատ կիթտի։ Հէքթօրատ պիր տերեսմեք էտերի կեօրիւնմեքատ իտի։

Հէքթօրընը պու հալի իսե՝ մարքիյի մերգատ ուղրթմզդ իտի. վե ֆագաթ էտնատ թատատատ իթթիհատ եալեսիյի հարեքեթ տիվանեքեք օլատուզընատ գանատաթ հատտը էվրօբա գատատատարընատ գանն իթմեքաե տիր։ Նոյեմբեր այը գարքնատ Մ. Ալպերչ՝ Ասգապատատ տերեեեի հարարեթին 21 տերեեեյի (էսկի-ս) կեօսթերտիկինի, վե տազելարընը եարբագալը իլե գրալը օլաուզընը, վե վասի պագչերատ եվվելճե եքիմիշ օլան ատյա պագան գարանֆիլերինին չիչեք աչաբզընը կեօրմիւշ, վե մեզքիր գասապանը իրան իլե օլան թրանսիթ մուսմեկաթընա մերքեզ օլմասընա նազարեն, իլերուաե թարիգը թիճարեթատ խայլիտեն խայլի թերագդը իտեեկինե գանատաթ հասրլեյլեմիշ տիր։

Մեզքիր գասապատա միւքեմմել պիր բագար մեվճուտա օլուպ, եերլիլերտեն մատատա պիր չօգ իրանլը վե ատիրե ալըվվերիշ իթմեքաե տիրլեր։

Գունատան պաշդա, Ասգապատատ միւթեատատ քիչիւք օթելլեր, պիր եազը մաթպասը, թաշ պասմախանեսի, պիր եեզատճ տիւքքեանը վե պիր տե մատեն սույը աերօգթեասը վար տը։

Թեքե գապիլեսինե մեենուպ օլանլար՝ չըմենաքճեը սթասիօնընն նիհայեթինատ պիր մահալլե թեեսիս իտերեք, չատրլար իշինատ սաքին օլմագատա տրլար։ Խորասան տազլարը եթեկինատեն պագրլանագ օլուր իսե՝ չեհրին մենգարեսի գայեթ գարիպ կեօրիւնմեքաե տիր։

Ասգապատ վե ճիվարը՝ սուլագ պուլընմասընատ, վե եեշիլիք իլե ազանլար ազ պիր զեման գարքնատ պեօյիւմեքաե օլաուզընատ, գասապի մեզքիրատ եագընատ Սըմըրղանատ կիպի իքի թարաքը ազանը եօլլար եարբլանագընատ չիչեք եօգ տը։

Բուսլար թարաքճընատ միւճեատատեեն եարբլմզդ պիր գասապա վար իսե օ տա Մերվ գասապասը տը։ Գուրտը տախի 14 սեեե եվվել Ասգապատ կիպի տախ պիր քեօյատեեն իպարեթ պուլընարզը հալատ, չիմատ պիր մերքեզը թիճարեթ հալեեն տալմը, վե կիւնատեն կիւնե իլերի կիթմեքաե պուլընմզդ տը։

Մեզքիր գասապա հրվարընատ եեեե սրսթեմատ պիր տե իսթրհքատամ եարբլմզդ տը։

Ասիա եհալիսինեն ահվալ վե ատատթը պիդդաթ թեագիդ իթմիշ օլան Մ. Ալպերչ՝ մերգում եհալիսինեն լեհրնատ եազարզը կիպի, ատիր միւեսիքիերին նեշր օլունան պու կիպի եսերլերինատ պեատատլզգ։ Բուսլար ալեյհինատ պեյան իթարքերերի սուր սրյեթրե տե սալու եասատ օլմասարզընը, իշպու եսերինատ եազմզդ տը։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՍՕՑԻԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ՄԱՀՄՈՒԴ ԲԱՇԱՅԱ ԱԳՈՒՏ ԷՖ. ԵԷՆԻ ՀԱՐԸՐ Ն՝ 5-6

Էօթէաեէն պէրու Թարագճըլարատա գուլուանան չուբա վէ գազմիր մաղազամզդատա Էվրօբանքն էն մէշհուր ֆաղրիգալարընատան մուվֆէթ, իւզերինե նէֆիս, զարիֆ վէ տպանդալը գումպալար կեթիրերեք մեյանը ֆիւրսեթթա վազըլա, բազմիքը ումումիյէ նանլ օլմագատա խոք։ Իշքէ պու սեֆա չու մուվաֆֆագիյեթատեն պիթթահրեք, միւհթերեմ էհալիսիդին արզուլարընա թեկֆիդեն, պիր սե պեգիրեք հազը ելմիսե մաղազաք քիչարա իլե, Ֆրանսանդն վէ Ինկիլթերրանդն էն սէա սե տպանչգիր գումպալարընատ պիրեճելդ, մահիր մաղասաալար վազթասազլա հեր նեվ վե պիչիմատ մեսալա մուվաֆֆագ օլարագ քեսիրերլերեք. ։էլ։ թեկզիլերի տեքսիրիլմեքաե օլաուզը կիպի, կերեք եերի վե կերեք ելենեդի քեսֆեքեի ելմիսե մաղազալարընդն ըեգասպեթինին մահալ գալմամագ իւզրե տե, ղարեթ էհվեն ֆեյթալա ֆիւրուսթ եյլեմեքաեսիզ։ Իսան պալեսաե պասթ ու պեյան օլունան խուսուսաթդն ոչհհեթինի կեօրիւպ անտմագ իւզրե տարը մաղազալարա կիթմեվելն էվվել։ Նեֆեսաեթերվերեան էհալիսիդին պիր տեֆա մաղազալարընդզը Թեբրիճ պույուրմալարը էլան օլունը։

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՔ

Մարքի պու օրրատա Լօրան Վէտէլէ տալմզդ օլուսզընատ, Լազարինին միւչար օլարզը ահվալի Գարգ իտէմեսի, վե խիլաֆը բրիգատը օլարագ, բեատատրն թեքլիֆը տճիլինի գապուլե մեճեպուր օլաու։

—Թէչեքքիր իտերիմ, մարքի, հագիգաթէն պէնանէնդի մինեթատատ պույուրընդզ։ Մատատ լա Մարքիդի՝ պեյազ զէմին իւզերինե, պեյազ գեյաֆէթլե թերսիմ իտէեյիմ։ Գեյազ իւսթինե պէյազ, հեր թարաֆը պեյազ . . . հեր նեվի պեյազ, հեր ճինս պեյազ . . . կեօրէնլերի հարյեթ ու իսթիդրատա միւչիւրեճեք տիր բեսմ օլաճագ . . . ֆեվզելատե միւչքիլ տիր տմմա, պու բեսմե օլանճա իգթիատրըմը տարֆ իտեճեյիմ։

Գիր միւատեթճիք սիւքիւթաեն սանրա.—Լաքին տալրմ տա, վազիֆէի թերպեյեի միւսպիթիւն իհմալ իթտիմ. տֆվնընը նեյազ իտերիմ, Մատատ լա Մարքիդ. միւատատ պույուրուն տա տիզդ չիյիրտիմ Մ. Հէքթօր Գեկուրտը թագտիմ իտեյիմ. իսթիզդալի զայեթ բարլագ կեճե պիր բեսատմ։

Օգուշանլարա մալիւմ օլան Հէքթօր Գեկուրտ զբզրտը, պազարտը։ Գիր իքի տարմ իլերի տազրու կելիպ, տելատա տուրտու։

Լազարին պիր քելիմե պիլե տեսյեմեքտիրին պիրազ ազամեթ վե ֆագաթ նեզաքեթլե ֆիւթուրզեա իտաեի տելատ իթտի։

Հէքթօր Գեկուրտ պաշընը տազդ, Թերզիյետիդ չօճուգ կիպի կերի կերի չեքիլիպ, Թեքրար ուսթազընը արգատանա կիզլենտի։

Լօրան Վէտէլ իսե՝ չտիրտինին պու հալինե Թեեճիւպտե գալարագ, կիւլե կիւլե եիւզիւնե պազզդ.—Նե՞ օլույօրսըն, Հէքթօր.—տեյս տիվալ իթտի։

—Գիր չեյ օլմայօրսմ։

Լօրան Վէտէլ՝ մարքիյե տազրու եանաչզդ.—Թօհ՝ֆ չեյ, պու չօճուգ դայեթ նեչեւի պիր տելիգանը օլուպ, քիչիւք Թէթրլարտա վե գալարտա, իչինենիս տէրտենիս տէրլեճեե օլան արթիթլեր միյանընատ խորզ կիպի էօթեր տուրար. ատպահատա ազչտա գատար տը տը մուվաֆֆագիյեթլերինի հիքեօյե, վե գատընլարը քենտիսինի տլատթազլարընատ տալրը չիքեյեթ իտեր։ Ղարիպ չեյ քի, քիպար պիր գատքն հուզուրընատ, զբզգվրագ օլուպ գալեյօր.—Եէտիլի տրատա, տտիրե միւտիրի ազամեթը մալիւմեսիյե գարբանընն էօնիւնատ բուանուտատի զանուր օլարագ թատմքն հազրը օլատուզընը իկպատ եալեսիյնատեն, մարքի տը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ բեսատմքն տեօզիւնե ճեվագ վերեմեեե։

Լօրան Վէտէլ՝ Լազարինի գօլանատ տալզդ, եեմեք օտատընատ գատատ կեթիրատ։

Մարքի տը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ Հէքթօր Գեկուրտը էօնիւնե գաթրզդ, տիկերերինին տրգատանատ կիթտի։ Հէքթօրատ պիր տերեսմեք էտերի կեօրիւնմեքատ իտի։

Հէքթօրընը պու հալի իսե՝ մարքիյի մերգատ ուղրթմզդ իտի. վե ֆագաթ էտնատ թատատատ իթթիհատ եալեսիյի հարեքեթ տիվանեքեք օլատուզընատ գանատաթ հատտը էվրօբա գատատատարընատ գանն իթմեքաե տիր։ Նոյեմբեր այը գարքնատ Մ. Ալպերչ՝ Ասգապատատ տերեեեի հարարեթին 21 տերեեեյի (էսկի-ս) կեօսթերտիկինի, վե տազելարընը եարբագալը իլե գրալը օլաուզընը, վե վասի պագչերատ եվվելճե եքիմիշ օլան ատյա պագան գարանֆիլերինին չիչեք աչաբզընը կեօրմիւշ, վե մեզքիր գասապանը իրան իլե օլան թրանսիթ մուսմեկաթընա մերքեզ օլմասընա նազարեն, իլերուաե թարիգը թիճարեթատ խայլիտեն խայլի թերագդը իտեեկինե գանատաթ հասրլեյլեմիշ տիր։

Մեզքիր գասապատա միւքեմմել պիր բագար մեվճուտա օլուպ, եերլիլերտեն մատատա պիր չօգ իրանլը վե ատիրե ալըվվերիշ իթմեքաե տիրլեր։

Գունատան պաշդա, Ասգապատատ միւթեատատ քիչիւք օթելլեր, պիր եազը մաթպասը, թաշ պասմախանեսի, պիր եեզատճ տիւքքեանը վե պիր տե մատեն սույը աերօգթեասը վար տը։

Թեքե գապիլեսինե մեենուպ օլանլար՝ չըմենաքճեը սթասիօնընն նիհայեթինատ պիր մահալլե թեեսիս իտերեք, չատրլար իշինատ սաքին օլմագատա տրլար։ Խորասան տազլարը եթեկինատեն պագրլանագ օլուր իսե՝ չեհրին մենգարեսի գայեթ գարիպ կեօրիւնմեքաե տիր։

Ասգապատ վե ճիվարը՝ սուլագ պուլընմասընատ, վե եեշիլիք իլե ազանլար ազ պիր զեման գարքնատ պեօյիւմեքաե օլաուզընատ, գասապի մեզքիրատ եագընատ Սըմըրղանատ կիպի իքի թարաքը ազանը եօլլար եարբլանագընատ չիչեք եօգ տը։

Բուսլար թարաքճընատ միւճեատատեեն եարբլմզդ պիր գասապա վար իսե օ տա Մերվ գասապասը տը։ Գուրտը տախի 14 սեեե եվվել Ասգապատ կիպի տախ պիր քեօյատեեն իպարեթ պուլընարզը հալատ, չիմատ պիր մերքեզը թիճարեթ հալեեն տալմը, վե կիւնատեն կիւնե իլերի կիթմեքաե պուլընմզդ տը։

Մեզքիր գասապա հրվարընատ եեեե սրսթեմատ պիր տե իսթրհքատամ եարբլմզդ տը։

Ասիա եհալիսինեն ահվալ վե ատատթը պիդդաթ թեագիդ իթմիշ օլան Մ. Ալպերչ՝ մերգում եհալիսինեն լեհրնատ եազարզը կիպի,

Սիվաս վիլայէթինաէ Նիքսար գազասը գայմագամը րիֆ. Հասան Թահսին, վէ Այտըն վիլայէթինաէ նէվահիի Գերկամա միւտիրի Ագա-մուր Ագիզ էֆ.լերէ Մէճլիսը Մաւլիյէ մաղզաթա օտասը խիւլաֆաբնաան ռիֆ. Սալահէտտին պէյ Թէրֆիէն սալիսէ ըիմթազլերի Թէվֆիհ պույ-ըուլմուշ աբը.

* * *

ՆԻՇԱՆ

Տէրսաաէթ Պիսայէթ մահքէ-մէսի միւթանթիգ ազասնաան սատ. Էմին էֆ. հազրէթլերինէ, վէ Սօղրանիյէ մէճլիսի ազասնաան վէՍմագօվ գասապասը տավ-վէ-քիլէրինաէն Մանօլ Սթէֆանօֆ էֆ.յէ, վէ Գանեա ալֆթէրտարը սատ. Քէմալ էֆ. հազրէթլերիյէ Եանեա ալֆթէրտարը սատ. Իպ-րահիմ Էհէմէտ էֆ.յէ վէ Թիւճճար-տան իպզ. Հաճի Էվրիյա էֆ.յէ Յին-ճի Օսմանի.

Զինի ֆապրիգաի Հիւմայունբնա մէմուր գօլաղասը Ֆիւթուվ. Զրյա պէյէ Յինճի Մէճիտի,

Բարիզ պանքերլերինտէն Մ. Տա-վիտ Լէոնա Յինճի Մէճիտի,

Ալէմանիա բասթախանէսի միւ-տիրի Մ. Հոնրէ Յինճի, վէ Լէյպ-զիգրրնաա միւլազիմ Մ. Շագ վէ ասքի. Ֆեններ վէ Սէլանիքաէ Ալէմանիա գոնսօլօսխանէսի քեա-թիպի Մ. Ֆոն Գնայլ, վէ Սօֆեռա-սա Ալէմանիա գոնսօլօսխանէսի քեաթիպի Մ. Շրոյտրը վէ Գուդ-վաբրրնաա միւլազիմ Մ. Շաչ 4նճի Մէճիտի,

Տէրսաաէթ Խախամխանէսի լի-սանը Թիւրքի պայ քեաթիպի Ճեմ-մալ պէյէ 4ինճի Օսմանի,

* * *

Մէրսին

Տէվլէթլու, իսմէթլու էսմա Սուլթան ալիյէթիւյան հազրէթլե-րինէ Սէնայի,

Թիւֆենկիյանը հազրէթը Եէհրի-յարիաէն էսմէր ազանը քէրիմէսի Զէքիյէ հանըմա Սէնայի միասլաս-լարը իհսան պույրուլմուշ աբը.

ՐԷՍՄԻ

Սուրէթը Թէչքիլ էվվէլճէ իլան օլունան Շուբաի Տէվլէթ բէիսի ռէվլ. բաշա հազրէթլերինին Թահ-թը բիյասէթինաէ պուլունան Շու-բաի Տէվլէթ Միւլքիյէ ռաիբէսի հէյէթի.

Տէվլ. Այէքսանար Գարաթէոսօրի բաշա հազրէթլերի,

Տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլերի, Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան ռէվլ. Ճարութիւն բաշա հազրէթլերի.

Տէվլ. Զիյա բաշա հազրէթլերի,

Աթուֆ. Գուլյումճեան Պեարսա էֆ. հազրէթլերի,

Աթուֆ. հաճի Աքիֆ էֆ. հազ.

Աթուֆ. Մաճիա պէյ էֆ. հազ.

Աթուֆ. Սէֆէրեան Նշան էֆ. հազ.

Աթուֆ. Սամի էֆ. հազ.,

Աթուֆ. Շիւքրի պէյ էֆ. հազ.

Սատ. Սատատ պէյ էֆ. հազ.

Սատ. Անարէա Գուբաս էֆ. հազ.

Սատ. Էնիս բաշա հազ.:

Շուրէ Տէվլէթ Թիմեկ մահեմմէտ հէյրէթ

Բէյ.— Սէմահ. Սահիպ պէյ էֆ. հազը.

Աղալը

Աթուֆ. Շերիֆ Ալի Հայատար պէյ էֆ. հազրէթլերի,

Աթուֆ. Էքրեմ պէյ էֆ. հազը.

Աթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազը.

Աթուֆ. Շեքիպ պէյ էֆ. հազը.

Սատ. Սաֆիա պէյ էֆ. հազը.

Սատ. Մուհիէտտին բաշա հազը.

Սատ. Մէհմէտ Ալի բաշա

Սատ. Բավլաքի էֆ.

Աղ. Դ-ալալմ

Սատ. Ալի պէյ էֆ.

Սատ. Հիւսէյին Նազիմ պէյ էֆ.

Ֆազ. Ազատիւրրահման էֆ.

Շուրէ Տէվլէթ Իսմինաֆ մահեմմէտ

Բէյ.— Սատ. Ապտուլլահ պէյ էֆ. հազը.

Աղալը

Աթուֆ. Հայատար պէյ էֆ. հազը.

Սատ. Բէյիա պէյ էֆ. հազ.

Սատ. Ալի Ղալիպ պէյ էֆ. հազը.

Սատ. Մուսթաֆա Զաֆէր պէյ էֆ. հազրէթլերի

Սատ. Իպրահիմ բաշա

Սատ. Վասիլաքի պէյ էֆ.

Շուրէ Տէվլէթ Գէոյնէ մահեմմէտ հէյրէթ

Բէյ.—Սատ. Սաֆա պէյ էֆ. հազը.

Աղալը

Սատ. Էպուզդիյա ; Թէվֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլերի

Սատ. Գէչերի պէյ էֆ. հազը.

Սատ. Սաֆվէթի պէյ էֆ. հազը.

Բիֆ. Գարօլիտաս էֆ.

* * *

Սայէի Թէսհիլաթվայէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահիաէ խիւտավէնտ. կեար վիլայէթի տախիլինաէ քահին Սանարգար գազասընաան 48 քիլօ. մէթրօ մէսաֆէսի պուլունան Տինար Թէլէկրաֆ խաթթը խիթամ պուլ-ըրագ, էմրը մուխապերաթա պաշլան-տարդը՝ Բօսթավէ Թէլէկրաֆ Նէգա-ըէթը ալիյէսինաէն պիլաբրիմիշարը.

ՊՕՐԱ ՎԷ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Էվվէլքի կիւն սաաթ 9½ բատաէ-լերինաէ չէհրիմիզատ պիրաէն պիրէ պիր պօրա զուհուր իսերէք ատէնիզ վէ գարա իլզերինտէ բէք չօգ խա-սարաթը մուճիպ օլմուշ աբը.

Օ սըրատա ատէնիզ իլզերինաէ պուլունան գայրգ վէ մավունլարը գարայա վուրուպ բարչալանարգլար-ը կիպի, քէօրիւյէ կէլմէքտէ օ-լան վաբօրլար տախի եօլատա խայլի միւշքիլաթա օղրամըշլար, վէ հաթ-թա սատաթ 10ատան սոնրա Պոզազ Իչինէ կիտէն վաբօրլար Պէշիքթաշ վէ Օրթաքեօյէ օղրայամատգլարը կիպի, Գալաքեօյինէ տախի վաբօր իշլեյէմէմիշ, վէ օրա էհալիսի իւա-կիւատրա չըգրպ, անտէն արապա-լար իլէ Գալաքեօյինէ կիթմէկէ մէճպուր օլմուշլար աբը.

Իսարէի Մախսուսէնին 4 նումէ-բօլը վաբօրը սաաթ 11ատ քէօրրիւ-աէն եօլա չըգարագ, Սէլիմիյէ ա-չըգլարընա եէթիշարկինատ, եօլըբ-լար աէնիզին ֆէնարլըընան գօրգ-մըշլար, վէ գաբատան վաբօրը իւա-կիւատրա եանաշարմասընը թէք-լիֆ իթմէլերի իլէրինէ, վաբօր իւսկիւատր խաքելեսինէ աէոնաե-բիմիշ իսէ աէ, օրատա տախի Շեր-քէթը խայրիյէ վաբօրլարը պուլան-ըընան, թէքբար քէօրրիյէ կէլ-մէկէ մէճպուր օլմուշ, վէԳալաքեօյ եօլճուլարընը սաաթ 2ատ քէօրրիւ-յէ չըգարմըշ աբը.

Եէվմը մէզքիւբ ագչամընը, Ա-տալարա կիթմէք իւզրէ սաաթ 10ատ քէօրրիւաէն եօլա չըգան ի-սարէի Մախսուսէնին 19 նումէրօլը վաբօրը եօլը Բէօշկիւնտէն իլերի կիտէմէյիպ թէքբար քէօրրիւյէ ավ-աէթ իթմիշ աբը.

Թօրխանէ աչըզընատ պալըգ թուլմատատ օլան 3 պալըգ-ճընը պինտիքլերի գայրդա տալկալար հիւճում իթտիկինատէն, Մինաս խա-մինաէ պիր պալըգ-ճը պօզուլմուշ, վէ տիկէր իքի պալըգ-ճը գուրթուլ-մուշ աբը.

Տէթթերտարատ պիր գայրդ տէվ-բիլերէք, իչինատ պուլունան պիր սիւտի պօզուլ-ըը իսէ աէ, գայրդ-ճը գուրթարըլըշ աբը.

Պունատ պայգա, պալեատ զիքր օլունարդը վէճհլէ, բէք չոգ գա-յրգալար գարայա վուրմուշ վէ պաթմըշ իսէ աէ, նուքուսնա թէլէ-ֆաթ հագգընատ հէնուզ մալիւ-մաթ ալընամամըշ աբը.

Եէվմը մեզքիւբատ գարա իւզ-երինատ տախի, էբէյիճէ խասարաթ վուգուսպուսուզ, խանէ տամլարընա-ատ քիրեմիտլեր ուշմուշ, ճամլար գէբբլամըշ վէ բանհուրլար ատլամըշ օլ-ատուզ կիպի ազաճլար տախի տէվ-բիմիշ աբը.

Բէեճէպ նամընատ պիրիտինին ի-սարէ թթիկի պոշ արապա՝ իւս-կիւտարատ աէօնարիքատէ, Գարա-ճա Ահմէտատ իւզերինէ պիր սերվի ագաճը տուլերէք, արապա բարչա-լանմըշ վէ արապաճը ալէ հայվան-լար եարալանմըշ աբը.

Թէեկրաֆ տրրէքլերի գէբբլաբ-ղընատ, սաաթ 12յէ գատար մաս-խապերաթ գաթ օլմուշ աբը. Հայ-ատր Բ-շատատ սաաթ 10, 11ը 5 վէ 12յը 5 կէչերէքնրրէքէրէ թաէ Բէն-տրգ գաթարլարը՝ երնէ օմատրա էլէ ատճագ սաաթ 2ատ իքնրի պրբ-աէն եօլա չըգմըշ աբը.

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Իլան.

1881 դեկ. 8/20 Թարիխլի ֆերմանը Հիւմայունէն 5ինճի մատաէօրին 5ինճի ֆգրատը մուհրպինէ, վատէլերի խրթա-մընատ 6 սէնէ զարֆընատ պէտէլերի Թահսիլ օլունմայան գուբօնլար հիշ հիւգ-մինատ թաթուլատագ աբը.

Գինատէնալէյ, վատէտի 1891 մարտ 1/13ատ խիթամ պուլան գուբօնլար՝ 1897 մարտ 12յէ գատար Թահսիլ օլունմա-աբդը հալատ, Տուլունը Ումմումիյէ վէգ նէբինէ գալատաղը՝ Տուլունը Ումմումիյէ մէճլիսը իտարէսի Թարաֆընատ իլան օլունբը.

1 դեկտեմբեր 1896

Տէրսաաէթ 12—9

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՑ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

1897 յունվար 4/16ատ վուգուպուլան 11ինճի գուրա քէշիաէսինատ ամբրէ իսիլէն 988 ագսիօնլարը ալինմասը աբը.

1 հիսսէլի Ֆահվէլըր Նումէրլարը

151	321	548	1004	20410
152	322	550	1005	20411
153	323	551	1006	20412
155	325	552	1007	20414
156	326	553	1008	20415
157	327	554	1009	20416
158	328	555	1010	20417
160	329	556	1011	20418
161	330	557	1012	20419
162	331	558	1014	20420
163	332	561	1015	20423
164	333	562	1016	20424
165	334	563	1017	20425
166	335	564	1019	20426
167	336	565	1020	20427
168	337	566	1022	20428
169	338	567	1023	20429
172	339	1002	20408	
320	547	1003	20409	

5 հիսսէլի Ֆահվէլըր Նումէրլարը

2096—2100	5381— 5385
2106—2110	5386— 5390
2111—2115	5391— 5395
2391—2395	5396— 5400
2396—2400	6736— 6740
2401—2405	6741— 6745
2406—2410	6746— 6750
3466—3470	6751— 6755
3471—3475	6876— 6880
3476—3480	6881— 6885
3941—3945	6886— 6890
3946—3950	6891— 6895
3951—3955	22266—22270
3956—3960	22271—22275
4116—4120	22276—22280
4121—4125	22281—22285
4126—4130	22981—22985
4341—4345	22986—22990
4346—4350	22991—22995
4351—4355	22996—23000
4361—4365	

10 հիսսէլի Ֆահվէլըր Նումէրլարը

7411— 7420	24051—24060
7691— 7700	24071—24080
7711— 7720	25511—25520
7921— 7930	25521—25530
7931— 7940	25841—25850
8351— 8360	25851—25860
8361— 8370	26211—26220
10941—10950	26221—26230
10951—10960	26451—26460
23121—23130	26461—26470
23141—23150	

20 հիսսէլի Ֆահվէլըր Նումէրլարը

13981—14000	30521—30540
14201—14220	30701—30720
15841—15860	32981—33000
15981—16000	34601—34620
17261—17280	35101—35120
17421—17440	35641—35660
18641—18660	37661—37680
18981—19000	37981—38000
19081—19100	38201—38220
19641—19660	38821—38840
28281—28300	38861—38880
29101—29120	39121—39140

Եօգորքի հեսավլէտ նումէրլարը կէսսիթերիլէն ագսիօնլարը համիլ-լերի 49 նումէրլը ֆարգ գուրանը քէսիպ, ալաֆը. 1897 յունվար 16-ատ իթիպարէն հէր սալը վէ ճուս-մա կիւնլերի եօյլէնատէն սոնրա ա-լաֆը. սաաթ 2ատէն 4է գատար գումբանեանը մէրքէզը իտարէսինէ համիլ օլաբգալարը թահվիլաթը իպ-բազ էյլեմէլերի, վէ պու կիւնատէն իթիպարէն պօրարօլարը օրատա թահթը էմրերինատ պուլունարբլա-արդը իլան օլուր.

Իկպու ագսիօնլարբն պէտէլի՝ պէ-հեր ագսիօն իչիւն 5 լիրա հիսա-պէյլա գումբանեա սանտրդընատ ա-բդրիթօ իտիլիքլերի թարիխատէն 15 կիւն սոնրա թէեմիյէ իտիլեէք, վէ ժուլիանս ագսիօնլարբյա թէպ-արլի մուամէլէսի իճրա գէլընաճագ աբը.

Ամօրթի օլուպ, պէտէլի թահսիլ օլընմագ իւզրէ իպրազ օլընմայան ագսիօնլարբն խիւլասա ճեսավէլի ատր.

Աէօնն նումէր.		48	նումէրատ էրիմբարին գումբանլարբը
1	661		համլ օլան
1	20,024	45	» »
5	4,711ատէն	4,715 47	» »
5	21,236 »	21,240 48	» »
10	25,941 »	25,950 43	» »
20	19,041 »	19,060 48	» »

4/16 յունվար 1897

Տէրսաաէթ

ԳԻՏԱԿԱՆ ԷՋԵՐ

Կնոջ իմացական կարողութիւնը հա-ւասար է երիկ մարդուն իմացական կա-րողութեանը.—Գիտական ապացոյցներ. —Տօքթօր Տարքէվիչի քննութիւնները. —Գիշօֆի կարծիքը.—Երիկ մարդուն ու-ղեղը աւելի կը կշռէ քան կնկանը.—Բաղդատական ցուցակներ.—Տօքթ. Զէր-նօֆի դիտողութիւնները զոր. Սքօպէլէ-ֆի ուղեղին վրայ.—Ուղեղի բացարձակ եւ յարաբերական ծանրութիւնը իբրեւ իմացականութեան նշան ճանչցուած.—Իմացականութեան ասիճանին եւ ճա-կատագրի բլթակներուն միջեւ յարաբ-րութիւն.—Եղրակացութիւն.

Կնոջ իմացական կարողութիւնը հա-կընալու համար պէտք է ուսումնասիրել անոր ուղեղը, բաղդատելով զայն երիկ մարդուն ուղեղին հետ.

Թէեւ չատ նշանաւոր հոգեբաններ ու անդամալուծներ երկար տարիներ է վեր կարծատին ու խնդրին վրայ, բայց յա-կապէտ ու բաղդատական ուսումնասի-րութիւնով զբաղող Ռուս երիտասարդ գիտնականի մը, բրօֆէսէօր Տարքէվի-չի վերապահուած էր սրոշ լուծման մը յանգիլ.

Մասնաւոր գիտական ընկերութեան մը ասրեկան ժողովին մէջ կատարուած խորհրդակցութեան միջոցին յիշեալ ազ-թօրը գիտնականօրէն ցոյց ուսաւ երկու սեռերու իմացական կարողութեան հա-ւասարութիւնը.

Մասնաւորապէս սեռակէտով երիկ մարդ-ուն գերազանցութիւնը պաշտպանող-ները մինչեւ վերջի տարիները յաղթող հանդիսացած էին կնոջ ստորադասու-թեան ի նպաստ առաջ բերելով հետե-ւեալ իրողութիւնը, որու ճշգութիւնը գիտնականօրէն ապացուցուած է. Երիկ մարդուն ուղեղը, միջին հաշուով, 130էն 135 կրամ աւելի կը կշռէ քան կնոջ ուղեղը.

Հաշկանալու Գիշօֆ անդամալուծները իր Առնական ասպէտն կիրառ անունով գոր-ծին մէջ կը դնէ.—Անժխտելի է որ մարդը միշտ եւ ամեն տեղ նշանաւոր եղած է իր մասնաւորապէս մեծ կարողութիւնով քան կիները, ինչպէս որ, տակէ զատ մարդուն ուղեղը միշտ եւ ամեն տեղ $^1/_9$—$^1/_{13}$ աւելի ծանրութիւն մը ունի քան կնոջ ուղեղը.—Ուրիշ անդամալուծներ մը երիկ մարդուն եւ կնոջ ուղեղին մէջ մեծ տարբերութիւն մը նշանակելով հանդերձ, դիտել կուտայ որ ցեղը ոչ-ոք քաղաքակրթուի, ու տարբերութիւնն ալ այնչափ կը չեշտուի. Այսպէս Աւստրա-լիացիներու մէջ երիկ մարդուն գանկա-յին կարողութիւնը կնոջինէն 107 խոր. սնդմթ. կանցնի. Հին Եգիպտացիներու մէջ, որոնք Աւստրալիայի վայրենիներէն չատ աւելի քաղաքակրթուած էին, ու տարբերութիւնը 137 սնդմթ. է, մինչ-դեռ Բարիզցիներու մէջ մինչեւ 222 խոր. սնդմթ.ի կը հասնի.

Ա. իրողութիւնները, որոնք գիտաս-թեան կոչմանէ ալ հաստատուած են, արդեօք ունի՞ն այն նշանակութիւնը, զոր իրենց կը վերագրեն երիկ մարդուն գերազանցութեան պաշտպանները.

Գ. Տարքէվիչ չընդունիր զայն, եւ ա-հա ինչպիսի հաստատուն փաստերով.

Մարդը, կըսէ, բոլոր կենդանի էակնե-րուն ամենէն խելացին է անժխտելիօրէն. Արդ եթէ ուղեղին ծանրութիւնը անհա-մաչափ իմացական զարգացման չափը որոշէր, մարդուն ուղեղին ծանրութիւնը բո-լոր կենդանիներուն ուղեղին ծանրու-թենէն գերազանց պէտք էր ըլլար եւ ասիկայ առանց բացառութեան. Արդ՝ ա-հա թէ ինչ կը տեսնենք քննելով հե-տեւեալ ցուցակը ուր մարդուն եւ զա-նազան կենդանիներու ուղեղներուն բա-ցարձակ ծանրութիւնը նշանակուած է.

Կատու	28	կրմ.
Շուն	80	»
Ոչխար	120	»
Առիւծ	250	»
Կարիւ (1)	400	»
Կով	500	»
Զի	650	»
Մարդ	1360	»
Կէս	2800	»
Փիղ	4600	»

Ինչպէս կը տեսնուի, մարդուն ուղեղը աւելի կը կշռէ քան կենդանիներու մեծ մասին ուղեղը, մինչեւ իսկ անոնց որ, ինչպէս կոչի ու ձին, աւելի ծանր ու աւելի յաղթ մարմին ունին. Բայց միւս կողմէ մարդուն ուղեղը նուազ կը կշռէ քան կէսին եւ փղին ուղեղները. Մինչ տակէ հետեւցնելո՞ւ եմք որ կէսն ու փիղը մարդէն աւելի գերազանց իմացական կարողութիւն ունին. Ո՛չ ապահովապէս. Անասնաբանական տարբերութիւնը կնոջ իմացականութեան վրայ երիկ մարդուն իմացականութեան գերազանցութիւնը կապացուցանէ.

Աւելին կայ.

Ցեռնոթ գիտուած է որ մեծ իմացականութեան մը նշանները ցոյց ասուղ անձերու ուղեղին ծանրութիւնը մասաւորական միջակ զարգացում մը ունեցող անձերու ուղեղներուն ծանրութեանէն զգալապէս ասորին է. Այսպէս Ռուս բրօֆէսէօր մը, Տք. Զէրնօֆ, առիթ ունեցաւ կշռելու ուղեղը համբաւաւոր զո-բաւոր Սքոպէլէֆի, որուն զինուորական ասղանդը անուրանալի է. Լաւ ուրեմն, ու նշանաւոր մարդուն ուղեղին ծանրութիւնը ասորին էր այն քառասուն պարզ զինուորներու ուղեղներէն, զորս բրօֆէսէօր Զէրնօֆ կշռած էր մինչեւ այն պայմաններու մէջ.

Գիշօֆի չենած այն ցուցակին մէջ, ուր երեւելի անձերու ուղեղներուն ծանրութիւնը նշանակուած է, կը տեսնեմք որ հռչակաւոր քիմիագէտ Լէյպզիկի ուղեղը ծանրութեան մէջինէն ալ վար է, ինչպէս որ Տէլիլեկէրի ուղեղը 1207 կրամ միայն կը կշռէ.

Բայց կարելի է որ սա առարկութիւնը ըլլայ. Անչուշտ ուղեղին բացարձակ ծան-րութիւնը չկրնար որոշել անհատին իմացական եւ բարոյական գործունէութեան չափը, որովհետեւ մարդկային ուղեղը միայն հոգեբանական գործունէութեան կեդրոնը չէ, այլ մարմնաբանական գործունէութիւնն ալ անկէ կախեալ է, եւ ու վերջնոյն գործարանները որչափ զարգացած կամ մեծ ըլլան, այնչափ ուղեղը պէտք է աւելի կշռէ. Անխուսափելի է սակայն որ կենդանիներու ինչպէս կէսին եւ փղին, ուղեղները մարդուն ուղեղին աւելի կշռեսու են, չէ թէ աւելի մեծ իմացականութեան մը պատճառով, այլ այն արտաքին երեւութին համար, զոր կը ներկայացնեն ու կենդանիներուն մարմինները. Ասոր համար է որ անդամալուծները, երկար տարիներ է վեր, զբաղած են ապացուցանել որ մարդուն ուղեղը յարաբերապէս աւելի ծանր է քան կենդանիներու ուղեղը, եւ մարդկային ուղեղին ու յարաբերական գերազանցութեանց ներկայացուցիչ հանդիսացած է իրբեւ ապացոյց իր մասնաւորական գերազանցութեանը.

Ա. ապացոյցը քննութեան չդիմանար, վասնզի թէ որ երիկ մարդուն ուղեղին ծանրութիւնը յարաբերապէս աւելի է քան, օրինակի համար, կէսին եւ փղին ուղեղը, ընդհակառակը, անիկայ յարաբերապէս ասորին է ճնճղուկին կամ ղէմ-ֆանդիին ուղեղին ծանրութենէն.

Աւասիկ ուղեղի եւ մարմնին ծանրութեան յարաբերական ցուցակը.

Կրիայ	1/2240
Կով	1/650
Փիղ	1/500
Շնագլուխ կապիկ	1/150
Առիւծակապիկ	1/90
Մարդ	1/40
Ճնճղուկ	1/25
Ճնճղանդ	1/20

Ա. ցուցակէն անխուսափելի կերպով ու կը հետեւի որ ուղեղի յարաբերական ծանրութիւնը իրբեւ իմացականութեան չափ ընդունելով պիտի դատեմք նոյն այն հակասութիւնները, որոնց պատահեցանք երբոր ուղեղին բացարձակ ծանրութիւնը առինք իբրեւ չափ.

Մնաց որ, ու խնդրին մէջ, այս ա-պացոյցը, եթէ ընդունելի ըլլար, իգա-կան սեռը պաշտպանողներուն յաղթա-նակին պիտի ծառայեր աւելի, որովհե-տեւ գիտնականօրէն հաստատուած է որ ուղեղի յարաբերական ծանրութիւնը կը-նոջ քով աւելի է քան երիկ մարդուն քով.

Բայց ընդդիմաբանները երիկ մարդուն ուղեղին բացարձակ եւ յարաբերական ծանրութիւնը իբրեւ անոր գերազանցու-թեան ապացոյց մէջ բերած ատեն այս-պէս կարակոր յաղթուելով, զինաթափ չեն ըլլար սակայն եւ կըսեն.— կընդու-նիմք որ ուղեղին ծանրութիւնը նշանա-կութիւն չունի. Բայց իմացական գե-րազանցութիւնը ցոյց տուողը ուղեղային մասերուն մասնաւորութիւնն են որ երիկ մարդուն քով աւելի չատ են քան կնոջ.

Ա. առարկութեան արմէքը դատելու համար պէտք է, ամէն բանէ առաջ, փնտռել թէ ինչ յարաբերութիւն կայ անհատին իմացականութեանը եւ ուղե-ղին մասնաւորներուն միջեւ.

(Տէլ-Ի)

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ ՄԷՃԼԻՍԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Իլան

Բուսվելի Շըմէնտաֆէր Թահվիլաթընը 162ինճի գուրասը՝ ալաֆը. փեսարարընը 1ինճի բազար էրթէսի կիւնը, Տուլունը Ումմումիյէ տարէօրնատ, Օսմանը Գան-դասը մարիֆէթիլէ վէ ալէնի սուրէթատ քէշիատ օլընանճագ աբը.

9/21 փեսարար 1897

Տէրսաաէթ 5—1

ՏՕՔԹ. Ն. ՏԱՂԱԻԱՐԵԱՆ

Բարեր Բաղդ դարբէլֆէնանընդան վ

Բարեր ամբէյմբէանէնդան

ՎԻՆԴԵԲՈՆԱԼԻ Բաղդ

Գէյօղլանա Թէրէ Գաղը պաղչէսի գարշըսընա պուլունան Բաստ ա'Անա-ռէա աէրուսնանէքի տարէրի մախսուս-օքատ, բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճուսա կիւնլերի ալաթարգա սաաթ 7 աէն 10 ա գատար հէր տիւրլու խաս-թալըգլարը, վէ խաստուսլի իտար եօ-լու իլէ սբնը վէ մէտանէ խաթալըգլա-րընը Թէտավի իթմէքտէ տիր.

Բէնճէնպէհ կիւնլերի այնը վաղբատա ֆուգարա խաստալարը մէճճանէն Թէ-տավի իտէեճ տիր. 15—7

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Էվվէլքի կիւնքի Նիւսխէմիզէն սէվամ վէ խիթամ)

Մեծ. Տէրէ, Ադոռոսկի Տէրէ Լ Օրէնրդ.

Հոգաբարձութիւնս մասնաւոր շնոր-հակալութիւն կը յայտնէ նաեւ առ Արժ. Առաջնորդական Տեղապահն Անդրիանու-պոլսոյ բարեկրօն Տէր Արսէն քահանայ Դերձակեան, որ բան իւր բարի սովո-րութեան ներկայ ասնական աւուրց մէջ յիշելով Ազգային Հաստատութեանս բազմաթիւ պատգարեալներն, յաջողած է 2255 ղրուշի գումար մը հանգանակել հետեւեալ բարեսէր ազգայիններէ եւ երեք անգամով յղել Հոգաբարձութեանս՝ Բէ-ղանդիկն լրագրոյ Տէր եւ Տնօրէն Մեծ. Բիւզանդ էֆէնտի Քէչեանի մի-ջոցաւ.

Խորասանճի Աւետիս Կարապետեան, Խ. եւ Թ. Մէնդիլճեան Ընկերութիւն 540ական. Մ. Պետրոս Ա. Մէրամէթ-ճեան 270. Սարգիս Մ. Եազըճեան, Բարեպաշտուհի Տիկին մը 108ական. Կարապետ Բարթուղլեան, Տիկին Խաս-բաղուհի Գ. Ն. Փափազեան 95ական. Ռուբէն Պարսեան 80. Բարեսէր սիմ՝ մի ծրար հանդերձեղէն եւ 60. Սուքիաս Կարապետ Եազուպեան 50. Շնորհք Մերուսեան, Տիկին Մ. Թէնսուքի Էնա-փիսեան 47½ական. Մ. Սուքիաս Մէ-րամէթճեան, Կարապետ եւ Սարգիս Ալ-թընեան եղբարք, Դերձակ Յովհաննէս Ղազարոսեան 40ական. Նշան Մ. Վար-դանեան, Բարեսէր Տիկին մը 27ական. Տիկին Նազլը Յ. Բիլիճեան, Տիկին Մա-րիամ Յ. Նազարեան 20ական ղրուշ.

Ընդ ամէնը առանձինաց հազար ութ-սուն եւ վեց ղրշ. ընթացիկ դրամ.

Ազնուտի Տիկնոյք Մարթէն եւ Նա-զէ՝ 60 հատ կաւ չոպիկ, 60 հատ կը-աւ վարիք, 30 հատ պոմա ֆիսթ-թան, 2 հատ ֆանէլա ֆիսթան փոքր, 3 հատ ֆանէլա չոպիկ, 24 հատ չա-քէթ, 24 հատ եէկ եւ 24 հատ բան-թալօն (քասթոր, չոյագ եւ ֆասոնէ).

Մէր. Յակոբ Տէր Սարգիսեան Սիվ-բիհիսարցի՝ 300 զոյգ բրդեայ գուլպայ. Տիկին Զարթին Գ. Աւետիսեան Անդրի-անուպոլսեցի՝ 25 հատ ամերիքան շա-պիկ եւ 25 վարիք. Գալատիայեան եղ-բարք 10 հատ բալթօ մէջը էյրէով. Բարեսէր Տիկին մը 7 հատ թիրէ ալոճ-կոչկակար Թադէոս Տինանեան Իսաաս-թացի 4 զոյգ կոշիկ. Սարգիս Կրլալենկ-եան որդիք 185 քաշ արմաւ (9 ամսուկ). Մէր. Սարգիս Մազալեան 300 քաշ. լուբիա (4 պարկ). Իսագլեան, Եավ-րեան Ընկ. 7¼ քաշ թէյ (1 ամսուկ) Յարութիւն Շեքարեան 1 այծ եւ 3 ուլ. Առաքել Սիսանեան 2 ոչխար. Յա-կոբ Մէլէմէճեան 2 ոչխար եւ 1 պարկ բրինձ (78¼ քաշ). Սահակ Գրլճեան՝ վասն հոգւոյ Յակոբ Հաճընեանի 1 ոչ-խար եւ 100 քիլօ հաց. Յակոբ Գրբա-մանեան 2 ոչխար եւ 1 պարկ բրինձ (80 քաշ). Օրբրդ Նոյեմի Գրբամանեան 1 ոչխար. Գէորգ Ալալըմճեան 2 ոչխար կարուած (27¼ քաշ). Քարբերդցի խա-հարար Սարգիս Մէր. Յովհաննէսեան 1 ոչխար. Բարեսէր Թէքէեան 2 թէնէքէ պանիր (20½ քաշ). Սամիկ Ղ. Գարեղ-պանեան 600 պրակ սիկարէթ Թուլթ Բարել Մ. Իսպէյարեան 1 հատ նկա՝ Սուլթան Մահմուտ կայսր. Առաքել Նալպանեան (մոմարանի համար) 13 քաշ իլ եաղի.

Բարեսէր սիմ՝ ըստ հնաւանդ բարի սովորութեան իւրոյ կաղանդի առթիւ ընդհանուր պատգարելոց արաւած մըր-գեղէններն հետեւեալ կերպիւ. 120 քաշ սեւ չամիչ, 60 քաշ թուզ, 95 քաշ ընկ-կոյզ եւ 1426 նարինջ (4 ամսուկ). Յա-րութիւն Շեքէրճեան ըստ իւր բարի սովորութեան 60 քաշ սիմիթ. Մարիկ Նշանաճեան ըստ իւր բարի սովորու-թեան 65 քաշ նշաթ.

Ի Դիմաց

Հոգաբարձութեան Ազգ. Հիւանդանոցի

Վ. Աեանդպրի Վ. Աեանդպեան

Տ. Ս. Մանուկեան Գ. Խ. Էվրենեան

Կ. Գալիս 1 յունվար 1897

* * *

Հանգուցեալ Խասրով էֆէնտի Տէր Մարթիրոսեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Ազգ. Հի-ւանդանոցիս.

Մեծապատիւ Տէրք՝	Դրշ.
Յակոբ էֆ. Տէր Մարթիրոսեան	216
Խաչէն » » »	108
Սրապիոն » Գարեեան (Աֆ. Գրնս.)	108

(Կնէ.)

ՏՕՔԹ. ՎԱՀՐԱՄ Յ. ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

Թագիպը մաւմարէյ պու քէրբէ գա-թիէն Գէյղլանա նագլ իթմէյ վէ Թագսիմ սօգաղընատ քեսին 33 նումէրօլը խաեէյի իգամէթկահ իթթիսալ էյլէմէյ օլաբ-ղընատ, բէնճէնպիհէն մատատ հէր կիւն ալաթարգա սաաթ 7 աէն 10 ա գատար խաստա գազալ իսեէկինի ի-լան իտար. 25—14

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՊԷԹԻ

Սէրմայէպի 10 միլիոն Ռնկ. լիրա տրը

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթատա տրը

Սթամպոլտա Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նոմէրոյը տարիրէտ պիրէր շիւպէսի վար տրը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուտ տրը։

Շէ-պէրէջ

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասոլ, Բուսֆուտ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նաղիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգոսիա, Իզմիր, Իսպէքտարիյէ, Գոնիա, Ուշակ, Սոֆիա, Էտիրնէ, Լարնակա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ենիգարէ Գահիրէ, Բորթսայիտ։

Էսկամ վէ բոլիցա սէնէտտարը մուդապիլինտէ, մուայյէն պիր վատ իլէ՝ վէ եսխատ հիսապը ճարի գախտէսինճէ՝ իգբաղաթ ագա բոլիցա սէնէտտարը ազօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանտէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քահին պէյտէյլեր իւզերինէ բոլիցա վէ չէք վէ գրեան մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատը էսկամ վէ Թահվիլաթ վէ եշեան զիգրյմէր մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանտէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ գուբան վէ բոլիցա պէտտէլերինի Թահսիլ, վէ Գօրատտա միւայյէտի սրբարշլարը-նը իյիտա վէ մեսքիւքատաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իթիտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ Թէվֆի օլունան նուգուտ իշին,

Գիր սէնէ վատ իլէ Թէվֆի օլունան մէպալիղէ 100ատ 2 պուչուգ, 6 այ վատ իլէ օլան մէպալիղէ 100ատ պիր պուչուգ, 3 այ վատ իլէ Թէվֆի օլունան մէպալտա 100ատ 1 ֆանիզ վէրիւրիկի,

Սթամպոլտայի շիւպէնին մուամլատը մէպասմէնէ պաչտա էմթատ իւզերինէ ասախ իպրատը նուգուտ էյլէտիկի, էմմանէթէն վէ եսխատ վէսիյի սարպագ թէվֆի օլունան էչանընն մուհաֆազասընը սէրէհատ իթիտիկի,

Պէյօղլունտա քահին շիւպէսինին էմթատ մուամլաթընտան մասատա սիկէր մուամլաթընն քահֆիֆսինի իյիտ էյլէսիկի վէ բիտա գիրմաթ իւզրէ գուրսա Թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպիկսիոնը, Բուսֆէի սէմիրեսի Թահվիլաթը, Եունան բիյանգօյը Թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօյը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթիտիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունտա քահին շիւպէէրատ Բուսֆէի սէմիրեսի Թահվիլաթընն բրօմէսսէրի տախի սաթըլըրը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100ատ 3 ֆանիզ իլէ Թէվֆի օլընմագ իսթէնիլէն ազէյի գապալ իթիտիկի իլան օլունը։ 8—8

ՏՕԼՄԱ ՊԱՂՋԷ
ԿԱՋԽԱՆԷՍԻՆԻՆ

ԳԻՐԻՆՃԻ ԴՕԳ ՔԷՕՄԻՐԻ ԻԼԷ ԷՆԵԱ ՖԻԳԱՌԸՆԸՆ ԹԷՆԶԻԼԻ ՀԱԴԻՐՆՏԱ ԻԼԱՆ ՏՐՐ.

Տօլմա Պաղչէ կազխանէսինէ հասըլ օլան պիրինճի նէվ գոգ քէօմիրի՝ ֆիւյմէրընն էհվէնիյէթիլէ եվլէր վէ էմաքինէ օսուն եէրինէ գուլլանըլմասընն մէնֆաաթը նաղրը տիգգաթա ալընմագա սերէեէտ օլուպ, մէգքիւր գոգ քէօմիրի՝ ազ պիր մըգտար իլէ գուվվէթլի սրճագըզ հասըլ էյլէսիկինէտն, թամամ վէ չամանչը իչին մարպաս օսպալարըյլա մալթէգ օճագլարընտա վէ եվ վէ էմաքիին ըսրալմասը իչին գալօրֆիերլերատ վէ չըմինէլերատ օսուն պահասընընն բուպը գատար պիր մասրաֆլա մագսէտի հասըլ իսայօր։ Իչպու գոգ քէօմիրինին մէֆիսիլէ 20 ղրչ. իթիպարըյլա 100 քիլօ սրգէթինատ պուլընան պէհէր եէնի գանթարը 10 ղրչ-ա ատթալմագատա օլասուղը հալաէ, պու սեֆնէնին մայիս իպթիտասընան իթիպարէն միւճերրեատ էհալիյէ պիր գաթ տահա իրատի մէնֆաաթ իսիլմէշ օլմագ իւզրէ մէգքիւր ֆիյաթ 8 ղրչ-ա Թէնզիլ օլունմըշ օլաւ, ախղ ու նագլինատ մէվղուատ Թալէպ օլունանընը հալաէ, կազխանէնէ հաֆիֆ պիր իւճրէթ մուգապիլինատ լիւզումը գատար չուվալ իթա օլունմագատա պուլընարազնատան, պու սուրէթլէ արպալարա Թահվիլէնս մաթլուպ օլան էմաքինէ պիսսուհունէ նաղլ ուիյատալ օլունապիլիր։ Շիմտիյէ գատար իճրա գէզընան Թէճրիպէէրատ հասըլ օլան նէթայիճէ նաղարէն, զիրբ օլանան քէօմիրին օտունա նիսպէթէ մէնաֆի վէ մուհասէնաթը ճալիպը խօշնուտի օլարագ բաղդէթ Թէգայիւա իթմէքատ օլաւղընա, վէ կազ իսթիմալ իանէլերէ մին էլ գատիմ կազխանէտէն ֆիւրուխթ օլընմագատա օլան կազ վէ էտէվթը Թէնվիրիյէտի ֆիյաթընատան ազատմէճ իճրա իտիլէն Թէնզիլաթատան պագչա, կէչէնատ էտէվթը Թէնվիրիյէ էմանընատան վէ իչճի եէվմիյէտինատէն 100ատ 15 ղրչ. տահա Թէնզիլաթ իճրա իտիլիկի իլան իտիլմէշ օլաւղը հալաէ, պու սեֆտա տա հավա կազը եռգմագա էհտիներն բաղդէթլերի պիր գաթ տահա տրթմէշ օլմագ իւզրէ, կազխանէ՝ եալնըզ կազ տատթընա գատար իտրիճէն միւգթեղա էշնա վէ էտէվթը ֆիւրուխթ վէ վազ իտաւ, կազ տատթանատ իլէրի լիւզում կէօրիւնէճէք էշնա վէ էտէվթը կազխանէտէն Թանգիմ ու իթա իտիլէճէք քէշֆի մուճիպինճէ, միւշթերիներն իսթէտիկի մահալէն պլիմպայէտ, անճագ պունլարընն տա պէհէմէճալ կազխանէ ուսթալարը մարիֆէթիյլէ մահալերինէ վազ իթտրիրմէտի մուգարրեր օյմասրյալ, Պէյօղլունտա Դալաթա Սէրայը հիվարընատ Եէնի Զարյատա վագը մէգքիւր կազխանէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իսթէնէրէ պու պապատ մալիւմաթ վէ իյդահարը քահֆիյէ իթասրյալ մէնֆիի ումումիյէտ ճիտատն խրատիթ իսիլմէքատ իտուկի պէյան օլունը։ 7—5

ՍԱՐՐԱՖԻԹՇԷ
ԵՎՐՈՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 յունվ.

Ռնկլ. էհտամը Ռնկ. Լիր.	112—37
Ոսմ. էհտամը պաչլարը	21—25
» » գաբանատը	21—18
» » Սկրի Ա	66—50
» » » Բ	37—25
» » » Գ	22 –
Սթամսան 1871	100—50
Թամանդը Պանգասը	12—
Բուսիա իսթիդրադը	—
Մրտրը տուր. մաքթահրատ	105—
» իսթիսադը	—
Տարիէի Սանիյէի Մրտրը	105—
Նուսան 5 % 1879	29—
Թուչիլա իսթիդրադը	—
Գուլկար իսթիդրադը	98—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—37.

Բարիզ 23 յունվ.

Ֆրանս. էհտ. 3 % Ֆր.	102 – 65
» » 4½ %	106—27
Եկիպտ Օսմ. էհտամը պաչլարը	21—40
» » » գաբանատը	21– 47
Մեքսիկէ	
Մէրի Բ.	38—
» Գ.	22—20
Բուսֆէի չամանատիրի	109 – 50
Օսմանը Բէյտիրի էհտամի	339 – 50
« Պանդասը	561 —
Դրեսար Լիոնէ	790—
Դրեսար Ֆոնսիէ	—
Դոնթուսար սէրգօնթ	—
Միւվէյլ ազարիանը	3'65 –
Իթալիա էհտամը	90—50
Մրտրը Ֆոնս. մաքթահրատ	—
Բանքօրիթէ Թիւրք	—
Դամպիս 3 այ վատ	25—21.

Վիէննա 23 յունվ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—20
Բուսֆէի չամանատիրի ֆր.	53—90
Ֆոնդանը Բէյտի ազարիանը	157—

ԴԱՎԱՌԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էհտ. ուս. տիւն ազ. գաբ.	23 – 25
» » » էն եր.գաբ	23—27
» » » էն ս.գաբ	23 – 24
Գաս. տասգան տ.գաբ	28 30
Բանկիպանը Օսմանիյէ	—
Մէրի Ա.	—
» Բ	—
» Գ.	—
Բուսֆէի լիրանա տագ. գաբ.	109 25
» » էն երկ.գաբ	109 50
» » էն ս.գաբ	109 —
» » տաբաբատ	109 25
Բրիթիշ Թիւրքիա ֆր.	456 —
Ազէյի ֆոնդի	—
Բէբար Ֆ.	—
Հէվալէրիդ » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱՓՍԻՈՆԼԱՐԷ

Դրէսար ֆէնէրալ	7—12
Սօսիէթէ Օթօման	8—11
Օսմանը Սիկուրթա լիրաէթի	8—27
Բէյտի ազարիանը	15—10
Թրամվայ	7—08
Թրանսատլանտ մասէնի	88—
Դորրորէն Թատրա չէլիսի	07—
Եգիպտոս սիկուրթի Ա.	1—27
Բ.	1—22
Օրտուսի Պաղ Թիւրէթինատ.	110—

ԱԳՈՐԱԿԱՆ ԱՐԻՇԱԹԸ

Ոսմ. լիրատը 100 ղ. տատ	Ֆր. Բ.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարդը	108 – 18
Մէքսիկա »	096 —
Պէյլիք »	102 – 10
Ամերիկա »	103 —
Խեկիլիզ լիրատ	110—11
Իսպանական ալթունը	87 – 32
Բոլ	80 —
Դրեսիզ ալթունը	51— 10
Գաբաբան գրոյմեսի	8—55

ԴԱՄԳԻՈ

Լօնտրա	110—
Պարիզ 3 ամսվան	22 – 75

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէվամիրի չէրիֆէ վէ խայրաթը տարէտէն լիւզուտ կէօրիւլէնէրին ուվարլարընտա եարարրլուճագ պատանանընն պէհէր մէթրօ միւրեպպոը 20 բարատա Թալիպի էհտեսինատ պուլընարընը, վէ չէհրը ճարրի Բուսֆէին Ցընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ սատթ 10 պուչուգա գատար հեր գաչ բարա վէ 11ինճի ճումատ երթեսի կիւնիւ քէզուլիք սատթ 10 պուչուգա գատար 100ատ 5 Թէնզիլ օլունրը իսէ գապալ օլունճաղընա պինատն, նօպատնրյալ իսալինէ Թալիպ օլանլարըն մէճիսը իարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլէմէլերի։

7 քեռն. սանի 312 3—3

Պէյմը Ալէմ Վալիսէ Սուլթան Թապէերատուհա հարէրէլերի էվգաֆը չէրիֆէսինէն Մարիֆէօյինատ Գրը Թայը մէվգրընատ պիր պապ քէպիր Թայ խան վէ թահրընատ պիր պապ պագգալ ուիքքանը վէ գահվէխանէ իւե լեպը սերեայ նազբը եչճարը հավի պաղչէ վէ պիր պապ գասասպանէ իւե քէպիր Թայ իսքէլէսինին սիւլիս հիսէ միւթասարրեֆը Ճէմիլե հանըզըն պիլավէլէտ վօւգաբը վէֆաթընատ մէպեի մահիլէն վագֆ մէճլիսի մէճլիսինէ, միւշթերիներ ինթէտիկի մահալէն պլիմպայէտ, անճագ պունլարընն տա պէհէմէճալ կազխանէ ուսթալարը մարիֆէթիյլէ մահալերինէ վազ իթտրիրմէտի մուգարրեր օյմասրյալ, Պէյօղլունտա Դալաթա Սէրայը հիվարընատ Եէնի Զարյատա վագը մէգքիւր կազխանէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իսթէնէրէ պու պապատ մալիւմաթ վէ իյդահարը քահֆիյէ իթասրյալ մէնֆիի ումումիյէտ ճիտատն խրատիթ իսիլմէքատ իտուկի պէյան օլունը։ 7—5

3 սէնէ զարֆընատ գաթ վէ իխրաճ իսթիմէտ իւզրէ չէրտիթը մէվզուէսի սարրէսինատ 6000 մէթրո միքատպ Սէնատան քերէսթէսի մէվզրի միւզայէտյէ վազ իսթիմիշ, վէ պունդն սէնէի հալիսէ չուպաթը նիհայէթինէ գատար աէվամը միւզայէտսիյէ պէտէը մուգարրերի նէզարէթճէ հատատ իթիտալէ կէօրիւլիր իսէ գարարը մուվագգաթը քէչիսէ վէ պիր հաֆթա միւատթիլ ատրյա Թատալիգ իսիրէք 100ատ Յանէն նօգտան օլմամագ իւզրէ վուգու պուլաճագ զամանին գապալ վէ իհտալի գաթիյէտի իբրա գելընմագ իւզրէ մեզգիւր էլ մզգատր քէրէսթէնին պէհէր մէթրո միքատպանա լիրաթ Օսմանի 100 ղրչ. հիսապլյա 15էր ղրչ. ֆիյաթ իւե Թալիպ զուհուր էյլէմիշ օլուսընընան, զամ իւե Թալիպ օլանլարը՝ սերօզիթօլարբյա պէրապեր Տէրսաատէթատ Օրման վէ Մէսահին վէ Զբրատթ նէղարէթը ալիսյէտի մուհասապէսինէ, վէ մահալինատ վիլայէտը միւշարէլէհան Օրման միւֆէթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

11 քեռն. սանի 312

ՍՕՆ ՖԻԳԱԹ
ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԶԱՃԵԱՆ
ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Սօն օր սէնէ զարֆընատ մէմլէքէթէ միւհիմմ խրամէթլեր իյֆաարընա չուրչան պու գումբանեա՝ Զարչուի Բէպիրին Գօտրում խանընտան Սուլթան Համմատա միւհէտատէն ինչ օլանան Թօքալեան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումերոյը օտաարա նագլ իթմիշ տրը։

Մէգքիւր գումբանեա՝ էհալիյէ կէրէք հալը վէ կէրէք ստարլատա օլարագ ֆէվզէլատ էհվէն ֆիյաթլիս էլպիսէ սաթմագատա օլուպ, մէգքիւր մազազալարը Թէչրիֆ իսէն միւթատատա միւշթերիներ՝ Տէսսաատէթատ ֆիյաթ ճրեէթինէ մէգքիւր գումբանեա իւե բէգալէթ իսէպիլէճէք հիչ պիր Թիճարէթ էվի պուլընմամագընա չահատէթ իսարէրը։ Պինանեալէյհ, հէր քէսին՝ պուդգա մահալ միւրատատաթ իթմէգանն էվվէլ պիր քէրրէ զիրքր օլընան «ԶԱԼԸՆԿԱՆ» գումբանեա մազազալարընա Թէչրիֆ իթմէսի բեճատ օլաւընը։ Գու գումբանեա՝ քէնտի միւշթերիներինի, կէրէք մալարընընն նէֆատէթի, կէրէքատ ֆիյաթլարընընն էհվենիյէթի ճրեէթինէ մէգքիւր էլ մզգատր քէրէքինէ պէհէր մէթրո միքատպանա լիրաթ Օսմանի 100 ղրչ. հիսապլյա 15էր ղրչ. ֆիյաթ իւե Թալիպ զուհուր էյլէմիշ օլուսընընան, զամ իւե Թալիպ օլանլարը՝ սերօզիթօլարբյա պէրապեր Տէրսաատէթատ Օրման վէ Մէսահին վէ Զբրատթ նէղարէթը ալիսյէտի մուհասապէսինէ, վէ մահալինատ վիլայէտը միւշարէլէհան Օրման միւֆէթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

11 քեռն. սանի 312

ԱՆԳԻՐԸ
ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻԹԻԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրէ. Դրմ.
Քեփալէթ ազէյի 1889 գեկտ. 31ատ	91,706,957·75
1890ատա սիկուրթա խրէյն սեպարիզին եեքիւնի	28,633,360·
» Թէեսպէտ օլանան զարար ու զիյանը եեքիւնի	1,234,743·
1871--90ատա էեսպէտ օլանան սեպարիզին եեքիւնի	104,760,218·

Վէֆաթընատա վերէտէսինէ լիքրասպէտ վերիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանալարա Թէեսպէտ օլանան Թ Եեմէլիւատ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլերին 100ատ 25ինէ պալիզ օլմըշ տրը։

Պիր սիւատէթը մուայյէնէատ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանալարա Թէեսպէտ օլանան Թ Եեմէլիւատ՝ սիկուրթա իսիլէն մէգտարը սերմայէլերին 100ատ 41 պուչուղընա պալրգ օլմըշ տրը։

«ԱՆԳԻՐԼԷ» սիկուրթա գումբանեասընընն պասպէճա չերիսիկ պերվէճէկ սաթի տրը։

1.—Վէֆաթ վագուզունա լիքրասպէտ ալմագ իչին սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եարընատա օլան պիր քրմատ վէֆաթընատան սոնդրա տերհայ վերեեսինէ 10000 ֆրանգէրգ պիր սերմայէ Թէեսպէտ օլանմագ վի սիւատէթը հայասընատա տա քէնտիյինի Թէսէլիսատ սիպէնա հագգէզ օլմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէսի Թէեսպէտ իսէր։

2.—Պիր սիւատէթը մուայյէնէատ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմայէ իչին Թախսասատ, տօթ սախտ)։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգէրգ պիր իւճրէսի վերիլմիկի հալատ, պիր եարընատա էքեն սէկուրթա խրէյն պիր չճուգ 20 եարընը պրիմբրպատ, 10000 ֆրանգէրգ պիր սերմայէ սպիրնա քէտալ լոթիդագ իտեէնէ վի Գումբանեանընի Թէեսպէտ Թիւսպինատ 100ատ 85ինէ հրատեսնա օլանագ տրը։

Զօճուգլարա սերմայէ Թախսասատը (տօթ սախտ) իչին սիկուրթայա եարգլանալարդն Թէեսպէտ բասի հրատեսի՝ օրնա հրատալա 100ատ 30 օլմշ վէ 100ատ 41 պուչուգա գատար չդգմշ տրը։ Գու հիսասնա ամրգագամ՝ սիկուրթի սպա եարգլանալարը՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչին 410 ֆրանգ սա Թէեսպէտ բա սպմշտր տրը։

Կարշրլրը ճուրի պիր սիկուրթա բուրնէրի Թէեսպէտ օլանարդը Թագտիրատ, վէֆաթընատ վերէտէսինէ իզբասպէտ վերիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանալարդն վերտրեալերը իւճրէսիլերը տասբի Լէեսմինատ թահլարնատա սալազիրլերը։

Պիլճիսմէլ մեսարիֆը Լամանլարդ՝ պալէտատ մուհարբեր իւճրեթլերէ տասիլ օլաւ, պունատան մասատա գումբանեատ սարկէր պիր լոգ գումբանեանընը կիպի Շաղգատ զարար ու գիյանարը իչին փապլա ըեամ սաբ լիմանգ։

Պիլճիսմէլ մասիսմատ իչին Ցերսաատէթատ ուամուսի ածէնթէ Մ· ԼԻՕՆԵԼ ՊՕՆՏԻ սիւրատատ օլընա։

Գումբանեանընի իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունատա Թիրնէլ մէյատանընատ Մայեր մազազանդի Լքինդ գաթրատա տրը։

Գումբանեանընի պանքերի Մ· Ս· Ամլէր տրը։

Գօճամանօղլու խանընատա Նօ· 7ատ քարին Սթամպոլ շիւպէսի մուսիրի Տէգրան Տէր Ներսէսեան։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ

1800ատ Թէէսիս

	Ինկ· Լիրատ
Մէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ազէյի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆԱ

1836ատ Թէէսիս

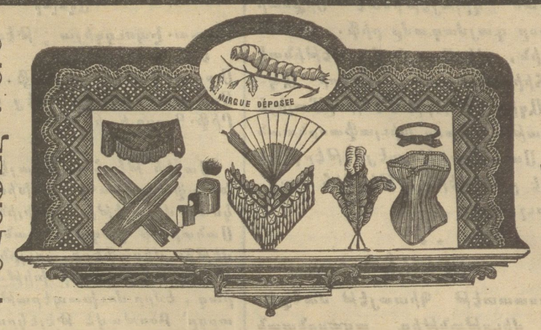
	Ինկ· Լիրատ
Մէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ազէյի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սոլիթ իւլ պէյան էքի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չերսիթլի խանե վէ եշեա վէ էմթատ Թիւճճարիյէ վէ սարիբ սիկուրթա իտուգ, գազանդն վուգուգնատ սերրագագ պէրմու հիրզ մուգավիլէ Թազմին իտիրէր։ Նանկէ էհէթինատ Թազմինաթ 20,000,000 Ինկ· Լիրատ։

ՏՅԵՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
Maritime Insurance Cie.

Մէրմայէսի Ինկ· լիրատը 500,000· Իսթիյաթ ազէյի Ինկ· լիրատը 0110,00

Իչպու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չերսիթլի կէրէք վարար վէ կէրէք եէլքեն սեֆիհէսիյէ մերուզ էմթատ Թիւճճարիյէ, կրուբ վէ նոյի պէտելի սիկուրթա իտեր։ Մուֆասալ մալիւմատ իչին Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընատա 22 վէ 22 միւքերրեր նումերատա մէգքիւր իւլ գումբանեալար ամէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ս· ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթթիմէն։



ԹՕՀՉԱՖՃԸ ԽԱՆ — ՀՈՒՄԷՐՕ 4

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԻԽՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինէն պերու Թէէսիս օլանան մազազալի մէգքիւր՝ պու սէֆա Հաճօբալօ խանընատան միւճէատատէն ինչ օլանան Թօհչֆէճ խանընա նագլ օլունմէշ օլմագլա, մազազալի մէգքիւրէատ զայէֆ նէֆես վէ ոսն մուսալարատան օլարագ սաթի իւզրէսիր մալալար ֆիւրուխթ օլաճէր։

ՊՈՕՏԷԼԵՐ· բաթիդաա վէ մուսելին իւզրէ ֆէգէյալ վէ եվան հէր էնատ զայէֆ հաղէ չէշիսալ։ — ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ· վալանսիէն, լգաաս, Թիլ, շանթիյէ, իալանատեզ, քէօբիւ վէ սարէ։ — ԳՈՐՏԷԼԱԼԱՐ· աթլաս տուալը ֆաս, կաօն, մուսաէ; ֆանթազի, շանժան, գասանֆէ։ — ԲԱՄԱՆԹԵՐԻ· պուռնճուգլը, իբեքլի, սբրմալը վէ սարի կասընթիրլեր, գալիլեր, մոթիֆեր, արշընա եվան բասմանթըրլեր, թիրլեր վէ մասապուլար։ — ԻՊԵՔ ՎԷ ԿԱԶԱԼԱՐ· գուբ անպէ, գուբլեր, կազ կօֆուե, մուսալին, կազնատին, թաալանան։ — ՄԻՐԹԷՆԵՎԻԱ· իբեքլի վէ եուլը պարեէլեր, եուլը վէ թանթելա ֆաքեալլեր, ֆիշիլեր, շարբալար, վելօլար, թանթելա եագալար, կեօտերի, իբեքլի վէ քեՀԷն էլտիվէնլեր, ալեա ֆրանոզ սաթլասընատան վէ բելուշլը ուբաթանղոզ գօրսելեր, ոխյահ ճաա, չիվեքլի, իրլեմելի լահօա վէ կաօն շալար, եուլը պէլթա վէ գաբշնալար, թրալ բեբատեբլեր, կելիմլեք վուալար, վաֆթիզլիգ չոճուգ էեվալարը վէ շարգալար վէ գարիհմ։

Թօքատ վէ բերաբէթթէ օլարագ գալէթ եէվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆէյսթալ սաթլալր։

ՅՐԱՆՍԱ
ՍԱՀՄՈՒԼՏԱՊԻՆ ԳԵՐՔԱԵՔԵՐ

Մերքեզը իսարէսի Բարիզատ Վէրբրրի սօգազնատա 40 նումէրօլը սարրէի մախսուսատ տրը։

Սթամպոլտա եէկեանէ սերօզիթօսը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա էսկի Միսիրի օթելի եէրինատ միւճէատատէն ինչ օլանան 463 նումէրօլը մազազա տրը։

Նէյլեմէ։
Օլիսպ պիւսիլիյսի.
Հանալեյ ե Բալտեր պիւսիլիյսի.
Թեբեր եազը վէ չիգօլատա.
Հէր նեվ սուճուգ.
Զին չսյը.
Գուսմէալարատա սագլը սեպզեվա.
Սարսելա պալեզալարը.
Նեգբելմանլեր.
Են մեշէսուր պիրա.

Շեգբելենմիշ մեյվելեր.
Հէր նեվ բեյտեր.
Պագգալիյեէնին էնվաբ.
Հէր նեվ էյնիլեր.
Ֆրանսզա շարապալարը.
Լիսն բասթալարը.

Էվ էյտն եշեալը
Սուֆրա թագրմալարը.
Միւքեմմել ֆրչա թագզմալարը.
Թաստա վէ մասեհանեն թապագ վէ թեբեսի.

Մաթրաբ լեվալիմի.
Մասանի գասեէ վէ էլայթագզմալար.
Գագարա պիլբրընատան հէր նեվ մալզեմե.
Լինվալ գօգալար.
Էշեա վէ ալանիլի սաբե.
Ֆիմնասթիք թագզմալար.
Զաարը վէ պաղնէլեր լեվագիմի.
Հէր նեվ չամաշըր սապոնալարը.
Վեյսօրեբեալեր վէ սաբե։

Վուգու պուլաճագ սրբարբյ իւզերինէ, կէրէք թօքատան վէ կէրէք բերաքէնթէ օլարագ մազազալի մէգքիւրէատէն ախպ օլընանագ եէեա՝ արզու օլանան մահալե գատար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթլի նագլ օլունը։

ՕՍՄԱՆԼԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆեր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիյան մուճիպինճէ Թէչէքքիւլ էյլէմիշ տրը։

Շերքէզը մէգքիւրէ՝ հարիգ վէ սէնիդ վէ հայաթ սիկուրթայը մուամէլաթընը իճրա իսէր։

Իսարէխանէսի.—Տէրսաատէթատ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինատ։

FARINE LACTÉE H NESTLÉ
20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՃԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES
DONT
12DIPLOMES D'HONNEUR
et
14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՈՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԶԻՐԻՐ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻԽՐԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեսֆի մզգատատա օլմայան անա սիւտինին եերինի Թուեթը, վէ սիւատէն քէսմէյի գօլալարարրը, վէ զայէֆ գալա սինէր։—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ՆԵԹԻՔԼԷՐ իչին տաթի նաֆագա եերինէ սուրէթը միւֆիրտէատ իսթիմալ օլունը։

Պիր չգ Թագլիալէրինէն սագրբրլմագ իչին հէր գուսթու իւզերինատ
ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ· Վ.Է.Վ.Է.Ճ (Զուիցերիա)
նամ մուճիսինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տրը։

Պիլճիսմէլ պէտիւբ էնգազը վէ բրբէյար տիւքքանալարընատա պուլունը։

Նէսթլէ գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սերգիի Ումումիինատ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարատաէլ օլաւ, պիր ՊԼՕՃԻՒՔ ՄԻՒՊԵՆԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵՆ ալմըշ տրը։

ԲՕԼ ՖՕՏԱՖԷՏԱՆ
ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԳԱԼՏԸՐՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՖԷՐՐԱՏԱԼԸԶԱ ՄԻՒՊԻԼԱԼԻԳ
ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգքիւր մազազատա կէօզէ վէ ֆերրահլզա միւքեալիգ էնվաի ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ տրը։

Էղճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասամուլ մեվատոր միւքեէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրիսկալար, էլէքթրիգ մազինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ֆինո կէօզլիւքլեր պուլընմագատա տրը։

Մ. Բոլ Ֆոյատեան՝ հէր նեվ սրբարբլաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իւե իճրա վէ սերէօհատ իսէր։